



Выходятъ ТРИ раза въ мѣсяцъ въ г. Кременцѣ, Волинской губ.

Цѣна годовому изданію съ пересылкою 5 руб., — безъ перес. 4 руб.

11 Ноября

№ 32

1900 года.

◎ ЧАСТЬ ОФФИЦІАЛЬНАЯ. ◎

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ. Копія.

Указъ Его Императорскаго Величества, Самодержца Всероссійскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода, Преосвященному Модесту, Архіепископу Волинскому и Житомирскому, Почаевскія Успенскія Лавры Священно-Архимандриту.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшей Правительствующей Синодъ слушала: предложеніе Г. Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 15 августа сего года № 18521, по ходатайству Вашего Преосвященства объ отпускѣ денегъ на возведеніе вновь и исправленіе причтовыхъ построекъ въ 12 приходахъ Волинской епархіи. Приказали: Принимая во вниманіе: 1) что запасно-строительный капиталъ, предназначенный на исправленіе существующихъ и возведеніе вновь причтовыхъ построекъ, пришедшихъ въ ветхость или подвергшихся разрушенію, исчислень съ крайнею экономіею, и что при ограниченности сего капитала, по установившейся практикѣ производится расходованіе лишь процентовъ сего капитала, самый

же капиталъ остается неприкосновеннымъ; 2) что испрашиваемая на устройство новыхъ, взамятъ истребленныхъ пожаромъ, построекъ для священника села Голунокъ, Староконстантиновскаго уѣзда (по вѣдомости № 3), сумма (1890 р.) на 500 руб. превышаетъ установленную по Волынской губерніи норму стоимости помѣщеній для всего причта (1390 р.); 3) что суммы, исчисленныя на устройство новыхъ, взамятъ сгорѣвшихъ, построекъ для псаломщика села Сушовець, Острожскаго уѣзда (559 руб. 38 коп.), и Вознесенско-Покровскаго прихода села Лабуня, Заславскаго уѣзда (1060 руб. 48 коп.), не соотвѣтствуютъ ни нормальной стоимости причтовыхъ помѣщеній по Волынской епархіи, ни положенію псаломщика въ составъ причта; 4) что нѣкоторыя постройки, на ремонтъ и возобновленіе которыхъ испрашивается нынѣ деньги, значатся принятыми въ духовное вѣдомство въ 1885 году (по вѣдомости №№ 2 и 9), въ 1886 г. (№№ 3, 5, 6, 11) и въ 1887 году (№№ 7—8), изъ чего усматривается, что означенныя постройки принимались отъ строителей безъ должной осмотрительности и въ состояніи неисправномъ; 5) что суммы на ремонтъ причтовыхъ помѣщеній въ смѣтахъ исчислены въ размѣрѣ полной нормальной стоимости, установленной, по закону 14 іюля 1888 года, на возведеніе заново сихъ помѣщеній, каковое исчисленіе смѣтной суммы зависитъ, между прочимъ, и отъ того, что во многихъ случаяхъ въ смѣту вносится стоимость соломы для покрытія крыши, работъ по обмазыванію стѣнъ построекъ глиною и т. п., каковыя мелочныя работы удобно могутъ быть выполнены смѣтными средствами, или же отнесены на счетъ тѣхъ лицъ причта, которыя пользуются этими постройками.—Святѣйшій Синодъ, согласно заключенію Хозяйственнаго при немъ Управленія, опредѣляетъ: 1) на устройство: а) новыхъ, взамятъ истребленныхъ пожаромъ, построекъ для причтовъ села Закусилы, Овручскаго уѣзда (№ 1), и села Лашекъ, Заславскаго уѣзда (№ 11)—для перваго 1390 руб. и для втораго 1389 р. 61 коп.; б) на устройство новаго, взамятъ сгорѣвшаго, дома для священника села Голунокъ, Староконстантиновскаго уѣзда (№ 3), за исключеніемъ 695 руб. 16 коп., исчисленныхъ на устройство службъ для него, — 1194 руб. 84 коп., в) на устройство новыхъ, взамятъ сгорѣвшихъ, домовъ для псаломщиковъ села Сушовець, Острожскаго уѣзда (№ 4), и Вознесенско-Покровской церкви села Лабуня, Заславскаго уѣзда (№ 12), для перваго 354 руб. 43 коп. и для втораго 474 руб. 82 коп. (за исключеніемъ суммъ, исчисленныхъ на устройство службъ

для нихъ), а всего четыре тысячи восемьсотъ три рубля 70 коп., отпустить въ распоряженіе Волынскаго епархіальнаго начальства, съ отнесеніемъ сего расхода на счетъ процентовъ запасно-строительнаго капитала Волынской епархіи (отд. 7 смѣты Святѣйшаго Синода 1900 г.), съ тѣмъ, чтобы отчетъ въ расходованіи отпускаемой нынѣ суммы, согласно назначенію, былъ, въ свое время, представленъ въ Контроль при Святѣйшемъ Синодѣ; II) ходатайство же Вашего Преосвященства объ отпускѣ денегъ на возобновленіе и ремонтъ причтовыхъ построекъ въ мѣстечкѣ Березно, Ровенскаго уѣзда, селахъ Лотовкѣ, Мазепницѣхъ, Великой-Шкаровкѣ, Капустинѣ, Середницахъ, Вербовцахъ, Заславскаго уѣзда, отклонить, смѣты же на означенныя постройки возвратить для пересоставленія, предложивъ вмѣстѣ съ симъ Волынскому епархіальному начальству принять мѣры къ тому: во 1-хъ, чтобы незначительныя ремонтныя работы, напр. покрытіе крыши соломой, обмазываніе стѣнъ глиною и т. п. были исполняемы на мѣстныя средства, или же средствами тѣхъ лицъ причта, которыя пользуются означенными постройками, во 2-хъ, чтобы на будущее время причтовые постройки принимались отъ строителей съ большою осторожностью и осмотрительностью, и въ 3-хъ, чтобы, при составленіи смѣтныхъ исчисленій на ремонтъ причтовыхъ построекъ, было принимаемо во вниманіе, съ одной стороны, служебное положеніе членовъ причта, а съ другой—то обстоятельство, что ремонтъ причтовыхъ помѣщеній естественно требуетъ меньшихъ расходовъ, чѣмъ возведеніе ихъ вновь. О чемъ увѣдомить Ваше Преосвященство указомъ. Сентября 6 дня 1900 года, № 6073. Подлинный подписали Oberъ-Секретарь Н. Токмаковъ, Секретарь С. Романовскій.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Секретарь Консисторіи *Срттенскій.*

*К о н и л.*

**Отношеніе Г. Oberъ-Пронурора Святѣйшаго Синода на имя Его Высокопреосвященства отъ 13 сентября за № 6528.**

Преосвященнѣйшій Владыко,

*Милостивый Государь и Архипастырь.*

Государь Императоръ, по всеподданнѣйшему докладу моему, согласно опредѣленію Святѣйшаго Синода, Всемилостивѣйше соизволилъ, въ 8 день сентября—текущаго года, на сопричисленіе

настоятеля соборной церкви г. Владимірволинска, Протоіерея Климента **Андреевскаго**, за особые труды его по должности предсѣдателя Владимірволинской строительной комиссіи по возобновленію Мстиславова храма, къ Ордену Св. Владиміра 4 степени.

Сообщая о такомъ Высочайшемъ соизволеніи Вашему Преосвященству, въслѣдствіе представленія Вашего, отъ 19 минувшаго августа за № 587 и препроводяя знаки упомянутаго ордена, имѣю честь покорнѣйше просить Васъ, Милостивый Государь и Архипастырь, о выдачѣ оныхъ Протоіерею **Андреевскому**; грамота же о пожалованіи ему ордена будетъ доставлена по полученіи оной изъ Капитула Орденовъ.

Поручая себя молитвамъ Вашимъ, съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію имѣю честь быть Вашего Преосвященства, Милостиваго Государя и Архипастыря, покорнѣйшимъ слугою  
*К. Побѣдоносцевъ.*

*Копія.*

**Отношеніе Г. Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода на имя Его Высокопреосвященства отъ 14 сентября за № 6531.**

Преосвященнѣйшій Владыко,  
*Милостивый Государь и Архипастырь.*

Вслѣдствіе отношенія отъ 25 минувшаго августа за № 593, имѣю честь сообщить Вашему Преосвященству, что Государь Императоръ Всемилоствѣйше соизволилъ пожаловать къ 17 текущаго сентября, дню освященія Мстиславова храма, академика архитектуры, статскаго совѣтника Котова—кавалеромъ ордена св. Анны 2 ст. и художника-архитектора, титулярнаго совѣтника Козлова—кавалеромъ ордена св. Анны 3-й ст., въ воздаяніе отлично-усердныхъ трудовъ ихъ по возобновленію поименованнаго храма.

Поручая себя молитвамъ Вашимъ, съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію имѣю честь быть Вашего Преосвященства, Милостиваго Государя и Архипастыря, покорнѣйшимъ слугою  
*К. Побѣдоносцевъ.*

На коніи сего отношенія резолюція Его Высокопреосвященства отъ 27 октября за № 3634 послѣдовала такая: Сію копію, а равно списавъ копію съ отношенія о награжденіи орденомъ протоіерея Андреевскаго, послать въ Редакцію Епархіальныхъ Вѣдомостей для напечатанія.

**ЕПАРХІАЛЬНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ И ИЗВѢСТІЯ.**

**Награжденіе священника скуфьею, церк. старосты похвальнымъ листомъ и преподаніе Божія благословенія.**

Резолюціею Его Высокопреосвященства, отъ 10 октября за № 3834, священникъ Воскресенской церкви м. Бѣлгородки, Заславскаго уѣзда, Теодоръ Абрамовичъ за пастырскую дѣятельность награжденъ скуфьею, церковный староста крестьянинъ Григорій Капитанецъ за усердное исполненіе своихъ служебныхъ обязанностей награжденъ похвальнымъ листомъ, а прихожанамъ означенной церкви за сдѣланныя ими пожертвованія въ пользу мѣстной церкви преподано Божіе благословеніе.

Его Высокопреосвященствомъ преподано благословеніе Божіе служащимъ въ Денишевскомъ чугунно-литейномъ заводѣ, Поричкому Волостному старшинѣ, Владимірволинскаго уѣзда, Деражепскому Волостному старшинѣ, Ровенскаго уѣзда, Зарубенскому Волостному старшинѣ, Кременецкаго уѣзда, Бранскому Волостному старшинѣ и Аннѣ Михайловнѣ Бѣлицыной за сдѣланныя ими денежныя пожертвованія въ пользу Житомирскаго Богоявленскаго монастыря.

**Копія опредѣленія Волынской Духовной Консисторіи, отъ 12—14 октября 1900 года, утвержденного Его Высокопреосвященствомъ 16 тогоже октября.**

По указу Его Императорскаго Величества, Волынская Духовная Консисторія слушала циркулярный указъ Св. Синода отъ 30 мая сего года за № 7, въ которомъ изложено: Преосвященный Тверской доносить, что, — какъ усматривается изъ отчетнаго рапорта благочиннаго 1-го Вышневолоцкаго округа, протоіерея Петра Алексѣева о состояніи церквей и причтовъ сего округа, — производимая въ г. Вышнемъ Волочкѣ торговля святыми иконами носитъ характеръ, не соответствующій предмету оной и оскорбительный для религіознаго чувства православныхъ христіанъ: торгуютъ иконами и въ желѣзныхъ лавкахъ, и въ галантерейныхъ магазинахъ, и въ игрушечныхъ, въ посудныхъ и даже мебельныхъ лавкахъ, скупающихъ ветхое старье, при чемъ въ послѣднихъ бывають нерѣдко иконы даже бывшія въ употребленіи, слѣдовательно освященныя, а также и на базарахъ, куда ихъ доставляютъ на возахъ, какъ дрова; въ числѣ иконъ

встрѣчаются писанныя на простой бумагѣ, на кускахъ досокъ и просто на щепкахъ съ намалевавшими безобразно лицами и руками святыхъ. Кромѣ того въ предѣлахъ Тверской губерніи, какъ и на югѣ Россіи, продаются изображенія римско-католическихъ святыхъ, которыя, какъ написанныя яркими красками и нерѣдко художественно, во множествѣ раскупаются православными не только для домовъ, но и для церквей. Встрѣчаются нерѣдко въ продажѣ также изображенія святыхъ, написанныя въ неприличномъ видѣ, каррикатурно, какъ на примѣръ, изображеній святителей въ современныхъ орденахъ, съ держимыми въ рукахъ свитками, на которыхъ вмѣсто священныхъ изреченій помѣщены рекламы о литографіяхъ, мастерскихъ и проч. Обсудивъ настоящее представленіе Преосвященнаго Тверскаго, Св. Синодъ находитъ: 1) что указанная въ семъ представленіи нежелательныя явленія, наблюдаемая въ торговлѣ иконами происходятъ въ нарушеніи ст. 95 т. XIV Уст. о пред. и пресѣч. прест. изд. 1890 года, въ силу коей ни въ церквахъ, ни въ продажѣ и нигдѣ не должно быть иконъ неискусно писанныхъ и тѣмъ болѣе писанныхъ въ странномъ и соблазнительномъ видѣ, а гдѣ таковыя усмотрены будутъ, духовныя лица, при содѣйствіи мѣстной полиціи, немедленно оныя отбираютъ, и 2) что въ видахъ облегченія способа пріобрѣтенія за деньги иконъ искуснаго письма, Св. Синодомъ (циркулярнымъ указомъ отъ 21 декабря 1892 г. № 9) уже было возложено на архиепископскую попечительность Преосвященныхъ позаботиться объ открытіи при монастыряхъ, братскихъ лавкахъ и свѣчныхъ складахъ помѣщеній для продажи иконъ, а также книгъ и листовъ духовнаго содержанія. Вслѣдствіе сего и, съ одной стороны, принимая во вниманіе, что вышеуказанныя нарушенія постановленій, касающихся торговли иконами, могутъ оказаться не только въ Тверской епархіи, а и въ другихъ мѣстахъ Россіи, при недостаточномъ наблюденіи за таковою торговлею, а съ другой стороны, признавая особенно полезнымъ въ видахъ сокращенія и постепеннаго изытія изъ употребленія среди православнаго населенія иконъ неправильнаго письма, содѣйствіе со стороны духовныхъ лицъ и учреждений къ облегченію православнымъ пріобрѣтенія по доступной цѣнѣ благолѣпныхъ иконъ, Св. Синодъ опредѣляетъ: поручить епархіальнымъ Преосвященнымъ а) озаботиться объ открытіи продажи иконъ правильнаго письма, какъ при братскихъ лавкахъ и свѣчныхъ складахъ, такъ равно и при приходскихъ церквахъ, гдѣ по мѣстнымъ условіямъ не встрѣчается къ сему особыхъ какихъ либо пренятствій и не-

удобствъ и б) предписать приходскому духовенству имѣть въ предѣлахъ своихъ приходоѵ по возможности тщательное наблюдение за торговлею иконами, производимую частными лицами и въ случаяхъ обнаруженія въ сей торговлѣ нарушенія существующихъ постановленій, принимать противъ него указанныя въ законѣ мѣры. Справка: священникъ с. Великой Горбаши, Новоградволинскаго уѣзда, Василій Шумовскій въ сентябрь 1891 г. донесъ Его Высокопреосвященству, что въ домахъ его прихожанъ замѣчаются иконы неправильнаго описья, а такъ какъ такое ненормальное явленіе можетъ имѣть мѣсто и въ другихъ приходоух епархіи, то желательно, чтобы въ каждомъ приходѣ при церкви учреждены были иконные склады. По обсуужденіи сего вопроса, Епархіальное Начальство, признавъ заведеніе при церквяхъ иконныхъ складоѵ и лавоѵ дѣломъ хорошимъ и соответственнымъ существующимъ по сему предмету постановленіямъ, опредѣленіемъ своимъ, отъ 25—27 февраля 1892 года постановило: а) дать циркулярное распоряженіе благочиннымъ, чтобы на благочинническихъ сѣздахъ былъ обсуужденъ этотъ предметъ причтами и церковными старостами и выработаны были правила, опредѣляющія порядокъ приобрѣтенія, храненія и расходованія и устройства для оныхъ помѣщеній при приходскихъ храмахъ. На основаніи сего распоряженія, нѣкоторые благочинные представили Епархіальному Начальству составленные подвѣдомственнымъ имъ духовенствомъ акты, съ указаніемъ условій заведенія иконныхъ складоѵ, каковыя акты утверждены Епархіальнымъ Начальствомъ къ исполненію. Духовенство 5 округа, Острожскаго уѣзда, заключило 25 іюня 1892 года актъ, которымъ постановило: а) открыть иконный складъ въ означенномъ округѣ при каждой самостоятельной церкви въ 1893 г.; б) для склада устроить деревянный шкаѵ на церковно-кружечно-кошельковую сумму и поставить таковой въ притворной части церкви; в) отпустить на приобрѣтеніе иконъ и крестиковъ на первый разъ изъ каждой самостоятельной церкви отъ 5 до 10 рублей и представить въ концѣ 1892 года мѣстному благочинному для передачи этихъ денегъ помощнику благочиннаго, съ порученіемъ отправиться ему въ Почаевскую Лавру для закупки иконъ и крестиковъ и передачи таковыхъ благочинному для расчисленія по церквямъ, гдѣ будутъ открыты склады; г) завести при каждой церкви особыя тетради для записыванія прихода и расхода иконъ; д) производство продажи иконъ подъ надзоромъ причта и церковнаго старосты возложить на одного изъ грамотныхъ и благонадежныхъ братчиковъ; е) священникамъ вмѣнить въ любя-

занность объявить прихожанамъ, чтобы они покупали иконы изъ своего приходскаго склада, если желаемой иконы въ складѣ не покажется; то настоятелю церкви необходимо выписать такую въ видахъ расположенія прихожанъ къ покупкѣ изъ мѣстнаго склада иконъ; ж) счетъ съ продавца можетъ отбирать причтъ и церковный староста въ каждый воскресный и праздничный день по вырученнымъ деньгамъ вносить въ заведенную тетрадь, а при окончаніи года, подсчитавъ весь годичный иконный доходъ, записать въ приходо-расходную книгу, выданную изъ Консисторіи, общимъ числомъ; подобнымъ же порядкомъ вести иконную операцію ежегодно и з) просить Его Высокопреосвященство унизить Распоряженіе чрезъ гражданское начальство, чтобы частнымъ торговцамъ воспрещена была продажа иконъ по мѣстечкамъ на базарныхъ торгахъ и ярмаркахъ. Означенное постановленіе признаю Епархіальнымъ Начальствомъ заслуживающимъ одобренія и чрезъ напечатаніе въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ рекомендовано и остальному духовенству епархіи устраивать иконныя лавки на такихъ же основаніяхъ. Приказали: На основаніи доложеннаго Синодальнаго указа, подтвердить циркулярными указами духовенству Волынской епархіи неизменно озаботиться открытіемъ при церквахъ складовъ иконъ, а также книжекъ и листовъ духовнаго содержанія для продажи прихожанамъ. Но такъ какъ въ некоторыхъ церквахъ могутъ оказаться матеріальныя средства недостаточными для того, чтобы часть ихъ удѣлить на открытіе иконнаго склада, то духовенство по каждому округу отдѣльно на соборикѣ должно обсудить вопросъ, можетъ ли быть открытъ такой складъ въ каждомъ приходѣ, или одинъ въ какомъ нибудь избранномъ приходѣ на общія средства всѣхъ церквей округа, выработать правила, при чемъ имѣть въ виду уже одобренныя Епархіальнымъ Начальствомъ. Въ случаѣ открытія одного округнаго склада, священники должны поставить въ извѣстность прихожанъ о мѣстѣ нахождения его, принявъ на себя трудъ выписки изъ онаго иконъ, если объ этомъ кто будетъ просить. Въ тѣхъ приходяхъ, гдѣ существуютъ церковно-приходскія попечительства и братства, священники могутъ обратиться къ содѣйствію ихъ, не окажутъ ли возможной матеріальной помощи въ дѣлѣ открытія иконныхъ складовъ, что тоже должно имѣться въ виду при разрѣшеніи вопроса по настоящему предмету на соборикахъ. Тѣми же циркулярными указами поручить духовенству, чтобы оно, если въ домахъ своихъ прихожанъ усмотритъ иконы неправильнаго типа, располагало владѣльцевъ къ замѣнѣ таковыхъ и имѣло наблюденіе



въ своихъ приходахъ за торговлю иконами, производимою частными лицами и принимало указанныя закономъ мѣры въ случаѣ обнаруженія въ сей торговлѣ нарушенія существующихъ постановленій. Подлинное за надлежащими подписями.

Съ подлиннымъ вѣрно: *Дня 27 Сентября 1874 г.*

Членъ Консисторіи протоіерей Н. *Трипольскій.*

**О выдачѣ книгъ для сбора пожертвованій.**

Волынскую Духовную Консисторію, на основаніи резолюціи Высокопреосвященнаго Модеста, Архіепископа Волынскаго и Житомирскаго отъ 24 сентября сего года за № 3532, на имя крестьянъ села Великаго Лазучина, Староконстантиновскаго уѣзда, Григорія Филиппова Волкотруба и Ивана Михайлова Богачука выдана книга за № 13926, для сбора въ предѣлахъ Волынской Епархіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на постройку новой церкви въ селѣ Великомъ-Лазучинѣ.

Тою же Консисторію, на основаніи опредѣленія Епархіальнаго Начальства отъ 27—28 сентября сего года за № 3645, на имя жителей г. Житомира коллежскаго совѣтника Александра Θεодоровича Шиманскаго и мѣщанина Ивана Бударшева выдана книга за № 13923 для сбора во всѣхъ городахъ Россійской Имперіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на нужды Путятинской церкви въ г. Житомирѣ.

Тою же Консисторію, на основаніи резолюціи Высокопреосвященнаго Модеста, Архіепископа Волынскаго и Житомирскаго отъ 24 сентября сего года за № 3671, на имя крестьянина м. Каменно-Коширска, Ковельскаго уѣзда, Стефана Гудзицкаго выдана книга за № 14488 для сбора въ предѣлахъ Волынской Епархіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на устройство иконостаса въ Ильинской церкви м. Каменно-Коширска, Ковельскаго уѣзда.

Тою же Консисторію, на основаніи опредѣленія Епархіальнаго Начальства отъ 11—12 октября сего года, выдано двѣ книги для сбора въ предѣлахъ Волынской епархіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на возобновленіе Благовѣщницкой церкви г. Ковля,—одна за № 14874 на имя Ковельскихъ мѣщанъ Александра Кондратовича и Андрея Новичевскаго, а другая за № 14875, на имя мѣщанина г. Ковля Климента Хмѣлярскаго и крестьянина д. Будыщъ Петра Кушника.

Тою же Консисторією, на основаніи опредѣленія Епархіальнаго Начальства отъ 10—11 октября сего года за № 3843, на имя крестьянъ колоніи Колбани Мыслинскаго прихода, Владимірволинскаго уѣзда, Николая Игнатѣева Бортинка и Феодора Ильина Рудника, выдана книга за № 16462, для сбора въ предѣлахъ Волинской Епархіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на постройку новой церкви въ колоніи Колбани, Мыслинскаго прихода, Владимірволинскаго уѣзда.

Тою же Консисторією, на основаніи опредѣленія Епархіальнаго Начальства отъ 11—12 октября сего года за № 3860, на имя крестьянъ села Залѣсець-Шумскихъ, Кременецкаго уѣзда Авксентія Андреева Чабанюка и Александра Иванова Фильчука, выдана книга за № 15090, для сбора въ предѣлахъ Волинской епархіи, въ теченіи одного года, добротныхъ пожертвованій на постройку новой церкви въ селѣ Залѣсцахъ-Шумскихъ, Кременецкаго уѣзда.

**Перенесеніе св. иконы Архистратига Михаила со ст. Шепетовки въ село Рожично Заславскаго уѣзда 10—11 октября 1900 года.**

Съ разрѣшенія Его Высокопреосвященства, Высокопреосвященнѣйшаго Модеста, Архіепископа Волинскаго и Житомирскаго, 10—11 октября сего 1900 года состоялось торжественное перенесеніе со ст. Шепетовки въ церковь села Рожичной новопріобрѣтенной прихожанами сей церкви написанной на кипарисной доскѣ и освященной на Афонѣ, св. иконы Архистратига Михаила. Согласно распоряженію мѣстнаго о. Благодиннаго, шествіе со св. иконою происходило въ слѣдующемъ порядкѣ:

Причтъ Свято-Троицкой церкви м. Судилкова съ крестнымъ ходомъ 10 октября прибылъ къ 11 часамъ утра въ Свято-Михайловскую церковь м. Шепетовки, куда была перенесена съ вокзала св. икона. Послѣ молебна, крестный ходъ съ причтомъ церкви с. Рожичной и м. Судилкова, при пѣніи хора Рожиченской церковно-приходской школы, при многочисленномъ стеченіи народа и учащихся въ Шепетовецкой церковно-приходской школѣ крестный ходъ прошелъ со св. иконою чрезъ Шепетовку и направился въ м. Судилковъ. Въ м. Судилковѣ крестный ходъ встрѣченъ былъ крестнымъ ходомъ изъ Свято-Димитріевской церкви м. Судилкова. Св. икона была занесена сначала въ Свято-Троицкую, а потомъ въ Свято-Димитріевскую церковь Судилковскаго прихода. Въ обоихъ церквахъ совершались мо-

лебны св. Архистратигу Михаилу. Между тѣмъ въ м. Судилковъ прибыль крестный ходъ изъ села Бѣлокриничья, и св. икона, сопровождаемая массою народа, при служеніи 4-хъ священниковъ, была препровождена въ Свято-Михайловскую церковь села Бѣлокриничья, гдѣ совершено было мѣстнымъ священникомъ все-нощное бдѣніе Архистратигу Михаилу и 11 октября божественная литургія. Сего числа послѣ обѣдни, прибыль въ Бѣлокриничье съ крестнымъ ходомъ причтъ Велико-Решневцаго прихода, и св. икона была перенесена въ церковь с. Великой-Решневки, куда прибыль къ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> часамъ пополудни крестный ходъ изъ села Рожичной съ священниками м. Трицева и села Лотовки. Св. икона, послѣ молебна, была съ крестнымъ ходомъ, при служеніи 5 священниковъ, перенесена къ вечеру въ церковь села Рожичной. Здѣсь, послѣ молебна было сказано народу поученіе на текстъ: «Ополчится Ангель Господень окрестъ боящихся Его и избавить ихъ» (Пс. 33, 8) и провозглашено обычное многолѣтіе. Затѣмъ было совершено всенощное бдѣніе и 12 октября божественная литургія, за которой было много молящихся и изъ сосѣднихъ селъ. На литургіи сказано было народу слово на текстъ: «се лѣствица утверждена на земли, ея же глава досязаше до небесе, и Ангели Божіи восходяху и несходяху по ней, Господь же утверждашеся на ней» (Быт. 28, 12). Предъ литургіею былъ молебенъ съ агаѳистомъ Архистратигу Михаилу. Послѣ литургіи св. икону носили по приходу для молебствій 12 и 13 октября.

Священникъ *Василій Михалевичъ*.

На рапортъ священника В. Михалевича, при коемъ представлено описаніе перенесенія св. иконы, резолюція Его Высокопреосвященства отъ 17 октября за № 3945 послѣдова такая: «Напечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ».

Копія отношенія командира 42 пѣхотнаго Якутскаго полка на имя Преосвященнаго Серафима, Епископа Острожскаго, отъ 10 октября 1900 года за № 326.

Во время подвижнаго сбора въ августъ мѣсяцъ сего года, въ воскресенье я былъ въ церкви села Болошовки Острожскаго уѣзда, на богослуженіи. Богослуженіе совершалъ мѣстный приходской священникъ; богослуженіе совершалось съ такою торжественностью, съ такимъ благолѣніемъ и благочиніемъ, что на

молящихся должно производить лучшее настроеніе въ молитвенномъ и нравственномъ отношеніи: чтеніе самаго священника, а также и остального причта громкое и внятное, пѣніе также; прихожане стояли въ церкви вполнѣ съ подобающимъ благоговѣніемъ, со вниманіемъ, безъ разговоровъ, шуму и толкотни. Во всемъ этомъ видна заботливость, труды и впливіе на прихожанъ приходскаго священника, поставившаго служеніе и молитву Богу на должную высоту, о чемъ считаю долгомъ довести до свѣдѣнія Вашего Преосвященства, согласно выраженаго Вами желанія, послѣ моего словеснаго Вамъ сообщенія о вышеуказанномъ. На подлинномъ подписался Митрофанъ И. Барщовъ.

Съ подлиннымъ вѣрно:

Членъ Консисторіи Протоіерей Н. *Трипольскій*.

### Отъ Правленія Волынской духовной Семинаріи.

На основаніи журнальнаго постановленія Правленія Волынской духовной Семинаріи отъ 28 сентября сего года за № 21, утвержденаго резолюціей Его Высокопреосвященства Высокопреосвященнѣйшаго Модеста, Архіепископа Волынскаго и Житомирскаго, отъ 5 октября 1900 года за № 106, въ Волынской духовной Семинаріи вводится слѣдующая однообразная форма одежды для воспитанниковъ Семинаріи: 1) Черное суконное пальто гимназическаго покроя со стяжкой назадъ, со свѣтло-синимъ кантомъ по стяжкѣ, обшлагамъ и воротнику, съ бѣлыми гладкими (безъ герба) пуговицами по 6 на каждой сторонѣ спереди и по два сзади на стяжкѣ.

2) Черный суконный двубортный сюртукъ со стоячимъ воротникомъ такого же чернаго сукна, свѣтлосинимъ кантомъ по воротнику, у кармановъ сзади и по обшлагамъ и съ бѣлыми металлическими гладкими (безъ герба) пуговицами: по шесть на каждой сторонѣ спереди и по четыре сзади около кармановъ.

3) Черныя суконныя брюки безъ канта.

4) Черная суконная фуражка съ чернымъ бархатнымъ околышемъ, кожанымъ козырькомъ, свѣтло-синимъ кантомъ по тульѣ и бѣлымъ металлическимъ между двухъ пальмовыхъ вѣтокъ вензелемъ на околышѣ «В. Д. С.»



Отчетъ о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ ассигнованныхъ средствъ на содержание училища въ 1899 году.

(Продолженіе).

Вѣдомость о денежныхъ сборахъ, поступившихъ съ 1 января по 31 и на устройство новыхъ зданій для

Название округовъ и уѣздовъ.	На устройство новыхъ училищныхъ зданій.													
	Число приходоу		2 1/2 р. сбора за вторую половину 1898 г.		2 1/2 р. сбора за первую половину 1899 г.		1 1/2 к. сбора за 1898 г.		1 1/2 к. сбора за 1899 г.		5 коп. сбора за 1898 г.		2 вычета за вторую половину 1898 г.	
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.
Ковельскій.	1	22	69	—	69	—	477	93	—	—	106	65	78	32
	2	26	70	—	73	10	445	97	—	—	91	80	84	59
	3	22	67	—	67	—	467	26	—	—	141	8	78	—
	4	36	107	—	110	50	524	16	—	—	157	91	123	36
Владимирскій.	Градскій.	5	19	50	19	50	74	62	—	—	2	55 <sup>1)</sup>	28	10
	1	24	72	—	72	—	(поступилъ въ 1898 г.)	386	66	85	85	81	56	
	2	32	97	—	97	—	457	17	—	—	118	20	108	36
	3	27	81	—	81	—	455	55	—	—	86	99	91	82
	4	36	110	50	110	50	928	—	—	—	208	37	124	84
Луцкій.	Градскій.	18	55	50	58	—	243	11	—	—	49	33	68	—
	1	28	86	50	86	—	462	24	—	—	110	5	97	59
	2	17	52	—	51	—	80	—	273	—	55	90	60	36
	3	16	44	50	49	50	307	80	—	—	82	60	54	16
	4	15	46	—	46	—	402	44	—	—	61	75	52	30
Мѣлецкій монастырь.						33	81							
Владимирскій монастырь.														
Зимненскій монастырь.														
Загоровскій монастырь.														
Итого . . .		1073	50	990	10	5360	6	659	66	1359	3	1131	36	

Смотритель училища П. Лукьянович, Помощ. смотрителя А. Макарович, Членъ Прав. у

Ванныхъ съѣздомъ духовенства изъ мѣстныхъ епархіальнаго училища въ 1899 году.

денебря 1899 года чрезъ оо. Благочинныхъ на содержаніе училища за 1898 и 1899 годы.

Замѣчанія.	На содержаніе училища.										
	2% вычета за первую половину 1899 г.		60 коп. сбора за 1898 г.		60 коп. сбора за 1899 г.		Сбора съ доходовъ переквей, замѣнишаго священной сборъ за 1898 годъ.		Сбора съ доходовъ переквей, замѣнишаго священной сборъ за 1899 годъ.		
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	
	80	93	212	40	—	—	179 <sup>*)</sup>	—	—	—	
	84	42	214	80	—	—	183	—	—	—	
	78	—	226	80	—	—	168	—	—	—	
	127	90	293	40	—	—	221	—	—	—	
	26	80	45	60	—	—	1	50 <sup>2)</sup>	32	50	
	78	90	168	—	—	—	170	—	—	—	
	109	14	207	60	—	—	192	—	—	—	
	91	11	217	80	—	—	183	—	179	—	
	125	9	464	40	—	—	285	—	—	—	
	72	—	127	20	—	—	82	—	—	—	
	97	53	237	—	—	—	187	—	—	—	
	59	94	49	80	139	80	(поступилъ въ 1898 г.)	132	—	—	
	54	44	170	40	—	—	120	—	—	—	
	52	30	247	20	—	—	123	—	—	—	
			18				10				
							3				
							не по туна- етъ соб оровъ				
	1138	50	2900	40	139	80	2113	50	343	50	

Смотритель Н. Яковскій, Членъ Прав., священ. А. Вльцкій, Членъ Правленія, священ. М. Сакович.

СТАТЬИ РАСХОДА.	Поступило въ 1899 г.				Израсходов. въ 1899 г.				Остатокъ.					
	Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.			
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.		
Въ 1899 году израс- ходовано:														
§ 1. На содержа- ніе служащихъ при училищъ сверхъ штата . . . . .	2934	84	—	—	2923	24	—	—	11	60	—	—		
§ 2. На содержа- ніе воспитанниковъ . . . . .	4209	54	1500	—	3694	88	—	—	514	66	1500	—		
§ 3. На ремонтъ и содержаніе дома . . . . .	3121	91	—	—	3121	91	—	—	—	—	—	—		
§ 4. На содержа- ніе фундаменталь- ной бібліотеки . . . . .	96	52	—	—	96	86	20	—	10	32	—	—		
§ 5. На содержа- ніе ученической бібліотеки . . . . .	174	97	—	—	61	30	—	—	113	67	—	—		
§ 6. На содержа- ніе канцеляріи . . . . .	67	81	—	—	67	3	—	—	—	78	—	—		
§ 7. На содержа- ніе больницы и аптеки . . . . .	169	58	—	—	169	41	—	—	—	17	—	—		
§ 8. На экстраор- динарные расходы . . . . .	90	—	—	—	89	9	—	—	—	91	—	—		
§ 9. На устрой- ство училищныхъ зданій . . . . .	12236	62	44525	—	11869	9	800	—	367	53	43725	—		
§ 10. На содержа- ніе продажной бібліотеки . . . . .	179	33	—	—	167	33	—	—	12	—	—	—		

СТАТЬИ РАСХОДА.	Поступило въ 1899 г.				Израсходов. въ 1899 г.				Остатокъ.				
	Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	
§ 1. На содержа- ніе служащихъ при училищъ сверхъ штата . . . . .													
§ 2. На содержа- ніе воспитанниковъ . . . . .													
§ 3. На ремонтъ и содержаніе дома . . . . .													
§ 4. На содержа- ніе фундаменталь- ной бібліотеки . . . . .													
§ 5. На содержа- ніе ученической бібліотеки . . . . .													
§ 6. На содержа- ніе канцеляріи . . . . .													
§ 7. На содержа- ніе больницы и аптеки . . . . .													
§ 8. На экстраор- динарные расходы . . . . .													
§ 9. На устрой- ство училищныхъ зданій . . . . .													
§ 10. На содержа- ніе продажной бібліотеки . . . . .													

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 1.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 2.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 3.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 4.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 5.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 6.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 7.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 8.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 9.

Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 10.

СТАТЬИ РАСХОДА.	Поступило въ 1899 г.				Израсходов. въ 1899 г.				Осталось.			
	Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.		Наличными деньгами.		Кредитными бумагами.	
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.
§ 11. На содержание лавочки письменных принадлежностей для продажи ученикамъ	56	19	—	—	55	14	—	—	1	5	—	—
§ 12. Залоговыхъ суммъ . . . . .	2125	—	8200	—	1400	—	2200	—	725	—	6000	—
Итого . . . . .	25462	31	54225	—	23704	62	3000	—	1757	69	51225	—

Сверхъ сего гербовыми марками осталось тридцать (30) рублей.

Всѣ расходы, показанные въ отчетномъ 1899 году и составляющие сумму въ 23704 р. 62 к. наличными деньгами и 3000 руб. кредитными бумагами, производились на основаніи журнальных постановлений, утвержденныхъ Епархіальною Властію.

Приложение къ отчету о расходахъ за 1899 годъ

## ОБЪЯСНЕНІЯ

Полное наименование статьи расхода	Израсходовано		Осталось	
	Р.	К.	Р.	К.
Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 11.				
Подробный расходъ этой суммы показанъ въ приложеніи къ отчету о расходѣ № 12				

- Остатокъ образовался по слѣдующимъ статьямъ:
- а) По статьѣ на содержаніе служащихъ при училищѣ сверхъ штата . . . . . 11 р. 60 к.
  - б) По ст. на содержаніе воспитанниковъ 1) наличными деньгами . . . . . 514 р. 66 к.  
и 2) кредитными бумагами . . . . . 1500 р. — >
  - в) По ст. на содержаніе фундаментальной бібліотеки . . . . . 10 р. 32 к.
  - г) По ст. на содержаніе училищной бібліотеки . . . . . 113 р. 67 к.
  - д) По ст. на содержаніе канцеляріи . . . . . 78 к.
  - е) По ст. на содержаніе больницы и аптеки . . . . . 17 к.
  - ж) По ст. на экстраординарные расходы . . . . . — > 91 к.
  - з) Строительнаго капитала 1) наличными деньгами . . . . . 367 р. 53 к.  
2) кредитными бумагами . . . . . 43725 р. — >
  - и) По ст. на содержаніе прочаго бібліотеки . . . . . — > 12 к.
  - й) По ст. на содержаніе лавочки письменныхъ принадлежностей . . . . . 1 р. 5 к.
  - к) По ст. на выдачу залоговыхъ суммъ: 1) наличными деньгами . . . . . 725 р. — >  
2) кредитными бумагами . . . . . 6000 р. — >
- Итого 1) наличными деньгами . . . . . 1757 р. 69 к.  
2) кредитными бумагами . . . . . 51225 р. — >

Кредитными бумагами осталось: а) свидѣтельствами 4% ренты. 2 листа по пяти тысячъ рублей—серіи 101 №№ 149 и 150; 24 листа по тысячѣ р.—серіи 99 №№ 489 и 490, серіи 143 №№ 1156—1163, серіи 170 № 2563, серіи 189 № 1140, серіи 13 № 1834, серіи 38 № 2739, серіи 199 № 22, серіи 194 №№ 202—206, серіи 39 № 3616, серіи 42 № 3, серіи 108 № 3936, серіи 119 № 3154; 13 листовъ по пятисотъ р.—серіи 98 № 186 и 212, серіи 177 № 1484, серіи 185 № 653, серіи 195 №№ 5805—5807 и 5821, серіи 204 №№ 2821—2825; 18 листовъ по двѣсти р.—серіи 23 №№ 1129 и 1130, серіи 98 № 621, серіи 171 № 79, серіи 196 №№ 1042—1053, серіи 188 №№ 443 и 444; 30 листовъ по сто р.—серіи 31 № 13105, серіи 60 № 3078, серіи 82 № 5671, серіи 83 № 4158, серіи 84 № 5158, серіи 96 № 1459, серіи 102 №№ 5286 и 5287, серіи 118 № 207, серіи 151 № 13117, серіи 159 № 4195, серіи 161 № 4254, серіи 162 № 5564, серіи 165 № 48340, серіи 189 № 300, серіи 58 № 201, серіи 67 № 3216, серіи 104 № 2599, серіи 147 № 1846, серіи 176 № 3622, серіи 189 № 5509 и 5510, серіи 194 №№ 915—917, 984—987, серіи 176 № 7741 . . . . . 47100 р. — >

- б) 5% билетомъ 2 тысячаго займа (1854 г.) № 348, 179/63, 170 . . . . . 500 р. — >
- в) расчетными книгами Ковельской сберегательной кассы за № 4167. 2025 р. — >  
и № 4456. 1500 р. — >
- г) Ликвидационнымъ 4% билетомъ банка № 104573 . . . . . 100 р. — >



## Приложение къ отчету о расходѣ епархіальныхъ суммъ за 1899 годъ.

### § 1. Содержаніе лицъ, служащихъ при училищѣ сверхъ штата.

	Поступило.		Израсходовано.		Осталось.		ОБЪЯСНЕНІЯ.
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	
Учителю приготовительнаго класса . . . . .	540	—	529	20	10	80	Деньги эти выданы учителю - священнику Каллисту Седецкому . . . . .
Учителю церковнаго пѣнія въ подготов. классѣ.	40	—	39	20	—	80	Деньги эти выданы учителю Никанору Войцеховскому . . . . .
Дѣлопроизводит. Правленія училища . . . . .	250	—	250	—	—	—	Деньги эти выданы учителю Никанору Яцковскому . . . . .
Членамъ Правленія отъ духовенства . . . . .	220	—	220	—	—	—	Деньги эти выданы священникамъ: 1) Андриану Вѣлецкому 120 р. 2) Мелетію Саковичу 100 р. . . . .
Надзирателямъ за поведеніемъ учениковъ . . . . .	600	—	600	—	—	—	Деньги эти выданы надзирателямъ: 1) Иларіону Кушевичу 300 р. и 2) Сергѣю Кургановичу 300 рублей. . . . .
Священникамъ за совершеніе богослуженій въ училищной церкви . . . . .	150	—	150	—	—	—	Деньги эти выданы священникамъ м. Маціова . . . . .
Училищному врачу . . . . .	300	—	300	—	—	—	Деньги эти выданы врачу Адаму Лещинскому . . . . .
Училищному фельдшеру.	200	—	200	—	—	—	Деньги эти выданы фельдшерамъ: 1) Созонту Олещуку за м. январь—апрѣль—66 р. 66 к., 2) Адаму Полазнику за м. май—октябрь—100 р. и 3) и. д. фельдшера Максиму Костюку за м. ноябрь—декабрь 33 руб. 34 коп. . . . .

	Поступило.		Израсходовано.		Осталось.		ОБЪЯСНЕНИЯ.
	Р.	К.	Р.	К.	Р.	К.	
Завѣдывающему ученической библиотекой . . . . .	75	—	75	—	—	—	Деньги эти выданы учителю Никанору Яцковскому . . . . .
Учителю гимнастики . . . . .	75	—	75	—	—	—	Деньги эти выданы учителю Льву Холодниковскому . . . . .
Писцу училищнаго Правленія . . . . .	180	—	180	—	—	—	Деньги эти выданы Льву Холодниковскому . . . . .
Училищному эконому . . . . .	150	—	150	—	—	—	Деньги эти выданы эконому Александру Тарановскому . . . . .
2% вчета изъ жалованья учителя приготовительнаго класса за 1898 годъ . . . . .	11	60	11	60	—	—	Деньги эти, согласно распоряженія Хозяйственнаго Управленія при Святѣйшемъ Синодѣ, сообщеннаго отношеніемъ Правленія Волынской духовной Семинаріи 20 января 1899 г. за № 40, перечислены въ штатныя суммы . . . . .
2% вчета изъ жалованья учителя приготовительнаго класса, священника Каллиста Селецкаго за время службы его при Кременецкомъ духовномъ училищѣ съ 7 сентября 1881 года по 1 декабря 1894 года . . . . .	143	24	143	24	—	—	Деньги эти израсходованы а) на высылку въ Хозяйственное Управленіе при Святѣйшемъ Синодѣ, согласно распоряженія Хозяйственнаго Управленія отъ 18 февраля 1899 г. за № 4447, —142 р. 94 к. и б) на пересылку этихъ денегъ —30 коп. . . . .
<b>Итого . . . . .</b>	<b>2934</b>	<b>84</b>	<b>2923</b>	<b>24</b>	<b>11</b>	<b>60</b>	

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

**О смерти псаломщиковъ.**

Благочинный 3-го округа Владиміровольнскаго уѣзда священникъ Христофоръ Малевичъ отъ 21 октября за № 385 сообщилъ Редакціи для напечатанія, что 15 октября сего 1900 года умеръ отъ старческой немощи на 77 году жизни заштатный псаломщикъ села Зборишева Николай Николаевъ Щуровскій, оставивъ послѣ себя жену Анну Михайлову 65-ти-лѣтнюю старуху. Щуровскій состоялъ псаломщикомъ съ 1843 по 1894 годъ, когда, согласно прошенію своему, почисленъ заштатъ. До выхода своего заштатъ, псаломщикъ Николай Щуровскій аккуратно вносилъ пятикопѣчный сборъ въ пользу осиротѣлыхъ семействъ, и потому жена его имѣетъ право на полученіе установленнаго въ пользу осиротѣлыхъ семействъ единовременнаго пособія.

Тотъ же благочинный отъ 24 октября за № 389 сообщилъ Редакціи для напечатанія, что 22 октября сего года умеръ отъ старческой немощи на 78 году жизни заштатный псаломщикъ села Езерець Іосифъ Іосифовъ Уловичъ, оставивъ послѣ себя безъ всякихъ средствъ къ жизни жену Анну Андрееву—53 лѣтъ и болѣзненную дочь Марію—20 лѣтъ. Псаломщикъ Іосифъ Уловичъ служилъ съ 1841 года по 19 февраля 1897 года, когда, по прошенію своему, былъ почисленъ заштатъ, и до поступленія заштатъ аккуратно вносилъ какъ пятикопѣчный сборъ въ пользу осиротѣлыхъ семействъ, такъ и эмеритальный взносъ.

1881	143	24	143	24	143
1882	143	24	143	24	143
1883	143	24	143	24	143
1884	143	24	143	24	143
1885	143	24	143	24	143
1886	143	24	143	24	143
1887	143	24	143	24	143
1888	143	24	143	24	143
1889	143	24	143	24	143
1890	143	24	143	24	143
1891	143	24	143	24	143
1892	143	24	143	24	143
1893	143	24	143	24	143
1894	143	24	143	24	143
1895	143	24	143	24	143
1896	143	24	143	24	143
1897	143	24	143	24	143
1898	143	24	143	24	143
1899	143	24	143	24	143
1900	143	24	143	24	143

Дозволено цензурою. Кременецъ 1 Ноября 1900 года.

Редакторъ П. Бѣляевъ.

# ВОЛЫНСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

11 Ноября № 32 1900 года.

### ◎ ЧАСТЬ НЕОФИЦІАЛЬНАЯ. ◎

#### Высокопреосвященный Модестъ,

Архіепископъ Волынской и Житомирской.

(По поводу пятидесятилѣтняго юбилея въ священномъ санѣ).

1849—2 февраля—1899.

*(Продолженіе).*

Въ мѣстечкѣ Берестечкѣ, на погостѣ церковномъ, встрѣтили Преосвященнѣйшаго Владыку духовенство и представители мѣщанскаго и крестьянскаго обществъ, поднесшіе ему хлѣбъ-соль. Принявъ хлѣбъ-соль и поблагодаривъ подносящихъ, Преосвященнѣйшій Владыка, при стройномъ пѣніи мѣстнымъ хоромъ— «Достойно есть» ..., вошелъ во храмъ. Обширный величественный храмъ при массѣ зажженныхъ въ немъ свѣчей и при многочисленности прихожанъ, его наполнявшихъ и стоявшихъ съ зажженными свѣчами въ рукахъ, видимо, производилъ въ душѣ Архінастыря необыкновенный восторгъ... Помолвившись обычно, Преосвященнѣйшій Владыка обратился къ прихожанамъ съ слѣдующею рѣчью: *«Святѣ Христовѣ просвѣщаетъ всякъ!»* Православные христіане! Отраднo сердцу моему видѣть вашъ величественный храмъ—этотъ чертогъ Божій, украшенный многими свѣтильниками, отраднo видѣть и васъ, встрѣчающихъ

меня съ горящими свѣчами въ рукахъ вашихъ. Отраднo!... Но все это—и свѣтильники предъ иконами во храмѣ и свѣчи въ рукахъ вашихъ—свѣтъ чувственный, вещественный, временный,—свѣтъ, который сегодня горитъ, а завтра угасаетъ... При видѣ всего этого, мысль моя возводитъ и мой умъ и мое сердце къ бесѣдѣ съ вами о свѣтѣ иномъ, о свѣтѣ невещественномъ, духовномъ, о свѣтѣ, просвѣщающемъ всякаго человѣка, грядущаго въ мiръ и освѣщающемъ путіе жизни его во вѣки, о свѣтѣ Христовомъ... *Свѣтъ Христовъ просвѣщаетъ всѣхъ!*

Какой же это свѣтъ такой? Гдѣ источникъ этого свѣта? Куда направляются свѣтозарные лучи его? На комъ отражается просвѣтительная, благодатная сила его?—Въ земной жизни Господа нашего Иисуса Христа былъ однажды такой случай. Господь Иисусъ Христосъ въ праздникъ Пасхи пришелъ въ Иерусалимскій храмъ. На дворѣ этого храма стояли два громаднѣйшихъ, вызолоченныхъ подсвѣчника, на вершинѣ которыхъ, въ продолженіи всего праздника, по заходѣ солнца, горѣли лампы, разливая свой дивный и обильный свѣтъ на огромное пространство. Вокругъ этихъ подсвѣчниковъ левиты—помощники іудейскихъ священниковъ,—тоже, что наши діаконы,—построившись въ ряды, обыкновенно пѣли священные пѣсни... При свѣтѣ этихъ лампъ Иисусъ Христосъ воскликнулъ: *Азъ есмь свѣтъ мiру: ходяй по Мнѣ, не имать ходити во тѣмъ, но имать свѣтъ животный* (Іоан. 8, 12), т. е. Я свѣтъ мiру! Кто послѣдуетъ за Мной, тотъ не будетъ ходить въ тѣмъ, но будетъ имѣть свѣтъ жизни. Отсюда вы видите, что свѣтъ всего мiра, свѣтъ невещественный, духовный, свѣтъ незаходимый, вѣчный есть Самъ Сынъ Божій, Господь нашъ Иисусъ Христосъ; Онъ есть лучезарное Солнце жизни нашей и Источникъ благодатнаго свѣта ея... Его всесвятѣйшая жизнь на землѣ, Его божественное ученіе, Его преславныя чудодѣйственныя дѣла—эти приспотекущіе лучи приспосущной силы Его и божества—отъ вѣка и до вѣка направлены ко всѣмъ людямъ, ибо Онъ хочетъ всѣмъ человѣкомъ спастися и въ познаніе истины прийти... Но просвѣтительная благодатная сила лучей сего всеозаряющаго Свѣта всецѣло отражается только на людяхъ истинно вѣрующихъ въ Него и на обращающихъ сердца свои къ Нему... Для того же, чтобы лучше и яснѣе уразумѣть, кто удостоивается быть причастникомъ благодатнаго свѣта Христова въ невечернемъ дни царствія Его, я расскажу вамъ одну изъ притчъ Иисуса Христа. Господь нашъ Иисусъ Христосъ сказалъ однажды такую притчу: «Царство небесное будетъ подобно десяти дѣвамъ, которыя, взявъ свѣ-

тильники свои, вышли на встречу жениху. Изъ нихъ пять было мудрыхъ и пять неразумныхъ. Неразумныя, взявъ свои свѣтильники, не взяли съ собою масла. Мудрыя же вмѣстѣ съ свѣтильниками своими взяли масла въ сосудахъ своихъ. И какъ женихъ замедлить, то задремали всѣ, и уснули. Но въ полночь раздался крикъ: «се женихъ грядетъ, выходите на встречу ему!» Тогда встали всѣ дѣвы и поправили свѣтильники свои. Неразумныя же сказали мудрымъ: дайте намъ вашего масла, потому что свѣтильники наши гаснутъ. А мудрыя отвѣчали: чтобы не случилось недостатка у насъ и у васъ, пойдете лучше къ продающимъ и купите себѣ. Когда же пошли онѣ покупать, пришелъ женихъ; и готовыя вошли съ нимъ на брачный пиръ, и двери затворились. Послѣ приходятъ прочія дѣвы и говорятъ: Господи! Господи! отвори намъ. Снъ же сказалъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ, не знаю васъ» (Мѡ. 25. 1—13).

Значеніе этой притчи Христовой слѣдующее: подъ женихомъ разумѣется здѣсь Самъ Іисусъ Христосъ; подъ десятью дѣвами— всѣ вообще люди, предназначенные Богомъ—Творцомъ своимъ къ достиженію вѣчнаго блаженства, того блаженства, коимъ наслаждаются святые на небесахъ. Въ частности же, подъ дѣвами мудрыми разумѣются тѣ христіане, которые живутъ праведно и благочестиво, которые всю жизнь свою заботятся о томъ, какъ бы спастись; подъ дѣвами же неразумными разумѣются тѣ христіане, которые жизнь свою проводятъ во грѣхахъ, живутъ нечестиво и пераждать о спасеніи души своей. Свѣтильники, находившіеся у всѣхъ дѣвъ безъ различія, означаютъ вѣру; елей же—добрыя дѣла. Отсюда открывается слѣдующій общій смыслъ выслушанной вами притчи Христовой: въ брачный чертогъ Христа—въ небесное царствіе Его допущены будутъ только тѣ изъ христіанъ, которые, при вѣрѣ въ истиннаго Бога, имѣютъ и добрыя дѣла; а хвлящіеся одною вѣрою, безъ добрыхъ дѣлъ, будутъ навсегда исключены изъ небеснаго царствія... Цѣль этой притчи—научить христіанъ бодрствовать, быть всегда готовыми къ достойной встрѣчѣ Господа своего и Бога Іисуса Христа... Слѣдовательно, если мы желаемъ, чтобы свѣтъ Христовъ, просвѣщающій всѣхъ, просвѣщалъ и насъ, мы должны быть носителями собственного свѣта въ насъ самихъ, въ нашей жизни, въ нашей дѣятельности... Мы должны быть вѣрующими въ Бога, надѣющимися на Него и любящими Его. Наша истинная вѣра въ Бога—нашъ собственный свѣтильникъ, при свѣтѣ котораго мы можемъ видѣть неприступный свѣтъ Бога и Христа Его, при свѣтѣ вѣры наша твердая надежда на Бога—это благодатное

пролитіе божественнаго свѣта Христова въ нашу душу, при свѣтѣ истинной вѣры и христіанской надежды наша пламенная любовь къ Богу—это всесовершенное осіяваніе души нашей свѣтомъ Христовымъ, всецѣлое погруженіе наше въ непреступный и присносущный свѣтъ божества,—ибо—*пребывай въ любви, въ Бозѣ пребываетъ, и Богъ въ немъ пребываетъ...* Но, вѣруя въ Бога, надѣясь на Него и любя Его, мы непременно во всю нашу жизнь должны свято хранить и исполнять законъ Божій, опредѣляющій намъ наши обязанности къ Богу и къ ближнимъ нашимъ. Мы всегда твердо и глубоко сознавать должны, что законъ Божій—свѣтильникъ ногамъ нашимъ и свѣтъ стезямъ нашимъ,—что только онъ можетъ упредить жизнь нашу во благое и открыть намъ двери небснаго Царствія Христова...

Теперь, православные христіане, присмотритесь внимательно къ вашей собственной жизни и по совѣсти скажите, замѣчаете ли вы въ себѣ присутствіе благодатнаго свѣта Христова всѣхъ просвѣщающаго? Свѣтильникъ вѣры вашей въ Бога истиннаго горитъ ли въ васъ всегда ярко и всегда ровно? Не затмѣвается ли свѣтъ его мракомъ невѣрія, или маловѣрія? Не обращаетесь ли вы въ разныхъ обстоятельствахъ жизни вашей скорѣе къ такъ называемымъ знахарямъ, нежели къ Богу,—не ввѣряете ли вы судьбу свою охотнѣе имъ, нежели Богу, вся вѣдущему и имъ же подобающаго сказующему?... Не колеблется ли вѣра ваша вѣтромъ различнаго рода лжеученій и басней человѣческихъ?... Если что либо такое примѣчаете вы въ жизни своей,—то да хранить васъ и избавить отъ этого Господь Богъ! Пребывайте въ вѣрѣ въ Бога истиннаго всегда и неизмѣнно, стойте въ этой вѣрѣ твердо, памятуя непрестанно, что *безъ вѣры не возможно угодили Богу...* А свѣтъ надежды вашей на Бога не затемняется ли въ васъ мракомъ чловѣконадѣянія и самонадѣянности? Не скорѣе ли вы въ дѣлахъ жизни вашей надѣетесь на свои собственные силы, силы немощныя, слабыя, чѣмъ на благодатную силу Божию, всегда немощная врачующую и оскудѣвающая восполняющую?... Не надѣетесь ли вы на людей болѣе, нежели на Бога, не рассчитываете ли вы зачастую въ жизни вашей скорѣе получить милость и помощь отъ людей, нежели отъ Бога, милующаго всѣхъ возлагающихъ на Него все упованіе свое?... Слабость эта несомнѣнно замѣчается въ жизни вашей и въ дѣлахъ вашихъ... Но послушайте святаго царя и пророка Божія Давида, который говоритъ всѣмъ людямъ: *не надѣйтесь на сыны человеческія, въ нихъ же нѣтъ спасенія* (Пс. 145, 3). Да будетъ упованіе ваше—Богъ Отець, приближище ваше—Богъ Сынъ, покровъ вашъ—Богъ Духъ

Святый,—и такая надежда ваша не посрамить васъ никогда!... Свѣтъ любви вашей къ Богу крѣпкому, живому не заволакивается ли въ васъ густымъ туманомъ любленія міра и яже въ мірѣ?... Но знайте, что только *пребывалъ въ любви къ Богу, въ Возѣ пребываетъ и Богъ въ немъ пребываетъ*,—и что всякій другой благодати сея не причащается... Елей любви вашей не расходуется ли вами на себялюбіе болѣе, чѣмъ на благожеланіе и расположенность вашу къ ближнимъ вашимъ? Истинная любовь, по слову святаго апостола Павла, *не ищетъ своихъ си, не мыслитъ зла*,—а вами, братіе мои, не руководитъ ли въ жизни своекорыстіе, всюю вашею жизнедѣятельностію не заправляетъ ли самолюбіе?... Истинная любовь, по слову того же апостола Павла, *милосердствуетъ*,—а вы милосерды ли къ ближнимъ вашимъ? Есть ли между вами такіе, которые, согласно ученію Христа Спасителя, готовы были бы умереть за ближняго, своего? Къ сожалѣнію, о самопожертвованіи христіанскомъ здѣсь не можетъ быть и рѣчи, особенно въ виду того, что многіе изъ васъ часто отказываютъ одинъ другому въ самой ничтожной помощи.

Итакъ, если вы желаете, чтобы свѣтильники вашей вѣры надежды и любви горѣли ярко и ровно, будьте подобны двѣмъ мудрымъ, имѣйте достаточный запасъ елея, утверждайтесь въ добродѣтеляхъ, упражняйтесь въ совершеніи дѣлъ добрыхъ и богоугодныхъ! Свѣтъ Христовъ да просвѣщаетъ и васъ всѣхъ! Пребывайте во свѣтъ Христовомъ, да тьма васъ не иметъ! Вѣруйте неизмѣнно въ этотъ свѣтъ присносущный,—*да сынове свѣта будете* во вѣки. Аминь!» Раздавъ, за симъ, крестики, иконки и книжки, Преосвященнѣйшій Владыка посѣтилъ домъ мѣстнаго священника, откуда послѣ завтрака, отбылъ въ село Смоляву.

Въ селѣ Смолявѣ у церковнаго погоста Преосвященнѣйшаго Владыку встрѣтилъ мѣстный священникъ,—прихожанъ же не было. Помолившись въ убогомъ храмѣ, Преосвященнѣйшій Владыка выразилъ свое неудовольствіе о благочинному по причинѣ отсутствія прихожанъ, и, выразивъ затѣмъ надежду, что впредь подобныя явленія повторятся не будутъ, отбылъ въ село Голятинъ.

Въ селѣ Голятинѣ Преосвященнѣйшій Владыка встрѣченъ былъ духовенствомъ и незначительнымъ числомъ прихожанъ. Обычно помолвившись во храмѣ и узнавъ, что въ приходѣ нѣтъ школы, Преосвященнѣйшій Владыка обратился къ прихожанамъ съ наставленіемъ о необходимости устроить церковно-приходскую



школу и посылать туда дѣтей, — дабы дѣти, научившись въ школѣ всему доброму, выросли родителямъ своимъ на утѣшеніе. Кромѣ того совѣтовалъ прихожанамъ какъ можно чаще посѣщать храмъ Божій, и не въ такомъ маломъ количествѣ, въ какомъ они собрались во храмъ въ данный моментъ... Преподавъ благословеніе присутствующимъ во храмѣ, Преосвященнѣйшій Владыка отбылъ въ чешскій поселокъ Новоселки.

Среди чешскаго поселка Новоселки устроена была триумфальная арка, украшенная зеленью, цвѣтами и флагами. На ней изъ большихъ славянскихъ буквъ красовалась надпись: «Слава Богу, Царю, Архипастырю и Россіи!» Здѣсь у арки для встрѣчи Преосвященнѣйшаго Владыки собралось все чешское населеніе названнаго поселка: старики и дѣти, мужчины и женщины, не смотря на то, что большинство изъ нихъ еще не приняло православной вѣры... Когда Преосвященнѣйшій Владыка вышелъ изъ кареты и направился къ чехамъ, его ожидавшимъ, чешскія дѣвочки, одѣтыя въ бѣлыя платья, усыпали путь цвѣтами... Когда же Владыка подошелъ къ чехамъ, то изъ среды ихъ выдѣлилась одна довольно пожилая чешская женщина, поднесла Владыкѣ хлѣбъ-соль и привѣтствовала Его. Принявъ хлѣбъ-соль, Преосвященнѣйшій Владыка сказалъ: «Радуюсь и благодарю васъ, братья чехи! Но еще болѣе возрадуется душа моя, когда услышу и узнаю, что всѣ вы пришли въ единеніе вѣры и церкви православной и составили изъ себя едино съ православными русскими. Доселѣ въ вашемъ небольшомъ мѣстномъ обществѣ нѣтъ единства въ вѣрѣ, — поспѣшите же внити подъ кровъ единой истинной вѣры Христовой и единой святой Церкви Его! Поспѣшите, чтобы, ко времени прибытія на Волынь Государя Императора Александра Александровича и Его Августѣйшей Семьи, вы могли назваться не только вѣрнооданными, но и православными вѣрнооданными Православнаго Русскаго Царя! Счастіе и миръ да будутъ спутниками вашей жизни!» Преподавъ благословеніе каждому изъ чеховъ и наградивъ ихъ крестиками, иконками и книжками, Преосвященнѣйшій Владыка, при торжественныхъ звукахъ чешской музыки, отбылъ въ село Мыслины.

Въ селѣ Мыслинахъ Преосвященнѣйшаго Владыку у церковнаго погоста встрѣтило духовенство и небольшое число прихожанъ. Обычно помолвившись во храмѣ, Преосвященнѣйшій Владыка, когда узналъ, что мѣстный псаломщикъ безмездно занимается въ школѣ грамотности обученіемъ крестьянскихъ и чешскихъ дѣтей, то выразилъ ему архипастырскую благодарность, а дѣтямъ преподалъ наставленіе, чтобы они охотно и съ любовью

учились въ школѣ всему доброму. Преподавъ, затѣмъ благословеніе народу и раздавъ дѣтямъ, обучающимся въ школѣ, крестики, иконки и книжки, Преосвященнѣйшій Владыка посѣтилъ на самое короткое время домъ мѣстнаго священника и отбылъ въ село Звиняче.

Въ селѣ Звинячемъ Преосвященнѣйшій Владыка, выйдя изъ кареты и пройдя нѣкоторое разстояніе по дорожкѣ, устланной зеленью и усыпанной цвѣтами, вступилъ на церковный погостъ, гдѣ и былъ встрѣченъ духовенствомъ и хоромъ мѣстныхъ пѣвчихъ, при достаточномъ стеченіи народа. Помолвившись въ благоустроенномъ и благолѣпномъ храмѣ, Преосвященнѣйшій Владыка обратился къ прихожанамъ съ поученіемъ на текстъ: *Нынь пребываютъ вѣра, надежда, любви, три сія* (1 Кор. 13, 13), которое особенно замѣчательно потому, что имѣло форму собесѣдованія Архипастыря съ его слушателями.

Узнавъ, что въ приходѣ нѣтъ школы, Преосвященнѣйшій Владыка предложилъ мѣстному священнику и прихожанамъ употребить всѣ зависящія отъ нихъ мѣры и стараніе къ устройству школьнаго помѣщенія, выяснивъ прихожанамъ—родителямъ, насколько важно и полезно для ихъ дѣтей обученіе въ школѣ. Раздавъ, затѣмъ, многимъ изъ прихожанъ и дѣтямъ крестики, иконки и книжки и посѣтивъ на самое короткое время домъ мѣстнаго священника, Преосвященнѣйшій Архипастырь отбылъ въ село Божевь.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

Свѣтлое торжество освященія Мстиславова храма въ городѣ Владимірѣ Волинскомъ въ связи съ краткой исторіей обновленія «церкви Пречистой въ Володимѣри» и возсозданія школы въ «Епископскомъ Замочкѣ».

*(Продолженіе).*

Въ Августѣ мѣсяцѣ начались приготовленія къ великому торжеству освященія Мстиславова храма. Испрошено было Высочайшепреосвященнымъ Модестомъ, Архіепископомъ Волинскимъ, соизволеніе Священнаго Синода на перенесеніе ко дню праздника во Владимірѣ-Волинскѣ иконы Почаевской Богоматери—этой величайшей святыни Волины, составленъ маршрутъ торжественнаго шествія Ея, выработана программа празднованія и

церемониаль<sup>1)</sup>, дано распоряженіе о вызовѣ дѣтей—питомцевъ церковныхъ школъ для молитвенно-пѣвческаго участія въ тор-

1) Къ торжеству освященія храма прибудетъ во Владимірволинскъ 15-го сентября Святая Икона Почаевской Бого-Матери. На встрѣчу Ей выйдутъ за городъ изъ всѣхъ Владимірволинскихъ церквей крестные ходы и сопровождаютъ Икону въ монастырскую церковь при звонѣ колоколовъ.

16 сентября къ 9 часамъ утра прибудутъ крестные ходы въ г. Владимірволинскъ изъ ближайшихъ къ нему приходоѡ: 1) Селецкаго, 2) Бискупиче-Шляхецкаго, 3) Менчицкаго, 4) Бубновскаго, 5) Черчицкаго, 6) Новоселковскаго, 7) Хопачевскаго, 8) Изовскаго, 9) Устидужскаго, 10) Вербскаго, 11) Микулчскаго и 12) Гноенскаго съ своими священниками и псаломщиками. Къ тому же сроку прибудутъ изъ 4-хъ округоѡ Владимірволинскаго уѣзда оо. благочинные и съ ними по 5 человекъ избранныхъ ими священниковъ и по два изъ каждаго округа стихарныхъ псаломщика. Прибывшіе крестные ходы отправляются въ монастырь и ждутъ до 12 часовъ, когда все отправится въ Мстиславовъ храмъ на панихиду. Приблизее духовенство имѣетъ свое церковное облаченіе: ризу и епитрахиль желтаго цвѣта, въ которыхъ служили въ 1892 году, а благочинные полное облаченіе для принятія участія въ литургіи, въ день освященія храма.

Въ 12 часовъ утра 16 сентября крестные ходы устанавливаются на площади монастырской. Св. Икона Почаевской Бого-Матери подымется іеромонахами, износится изъ храма на площадь и крестный ходъ направляется въ Мстиславовъ храмъ для совершенія панихиды по усопшимъ и почивающимъ въ этомъ храмѣ Великимъ Князьямъ, Святителямъ и проч. православнымъ христіанамъ, тамъ погребеннымъ, въ слѣдующемъ порядкѣ:

#### *Отдѣленіе 1-е.*

Діаконъ съ кадиломъ и по сторонамъ его два псаломщика съ фонарями.

Управляющій крестнымъ ходомъ священникъ села Вуйковичъ Василій Кургановичъ въ облаченіи.

Два псаломщика съ запрестольными крестами.

4 хоругвеносца съ хоругвями.

Ученики церковныхъ и министерскихъ школъ по 10 въ рядъ во главѣ съ своими учителями и хоръ сельскихъ пѣвчихъ.

Братская хоругвь Св.-Владимирскаго братства, по сторонамъ ея два братчика.

4 хоругвеносца съ хоругвями.

Братчики съ св. иконами древними изъ древлехранилища.

10 священниковъ по два въ рядъ.

#### *Отдѣленіе 2-е.*

2 псаломщика съ фонарями.

4 крестоносца съ запрестольными крестами.

8 хоругвеносцевъ съ хоругвями.

Архіерейскій свѣщеносецъ со свѣчою, по сторонамъ его два псаломщика съ рипидами.

жествѣ. Всѣми приготовлениями руководилъ самъ маститый Архипастырь Волини.

Какъ бы предверіемъ торжества служило поднятіе креста на куполь обновленнаго храма 3 сентября.

Событіе это, какъ замѣчаетъ мѣстный бытописатель, обставлено было возможною торжественностію — отслужена литія, освя-

Мѣстный хоръ пѣвчихъ.

10 священниковъ по два въ рядъ.

2 діакона съ кадилами.

*Отдѣленіе 3-е.*

2 псаломщика со свѣчами.

4 крестоносца съ запрестольными крестами.

8 хоругвеносцевъ по два въ рядъ.

Архіерейскій хоръ пѣвчихъ въ кафтанахъ форм.

10 священниковъ по два въ рядъ.

2 діакона со свѣчами и кадилами.

Святая Икона Почаевской Бого-Матери.

За Иконою одинъ священникъ съ Евангеліемъ, другой съ напрестольнымъ крестомъ.

4 Архимандрита по два въ рядъ.

Протодіаконъ съ кадиломъ и свѣчею.

Высокопреосвященнѣйшій Модестъ Архіепископъ Волинскій и Житомирскій съ Преосвященными: Владиміроволинскимъ Паисіемъ и Острожскимъ Серафимомъ идутъ къ Мстиславу храму и, по достиженіи западныхъ дверей сего храма, крестный ходъ останавливается, образуя два ряда по сторонамъ дороги, ведущей отъ входныхъ воротъ на погостъ.

Въ это время изъ второго отдѣленія и изъ 3-го отдѣленія входятъ въ храмъ только одно духовенство съ Преосвященными. Св. Икона Почаевской Бого-Матери вносится въ храмъ и устанавливается на соли прямо Царскихъ вратъ. По сторонамъ Ея стануть: два іеромонаха, священникъ съ Евангеліемъ и священникъ съ напрестольнымъ крестомъ.

Духovenство станеть по сторонамъ Архіерейской кафедрѣ, а Святители на кафедрѣ и начинаютъ панихиду.

По окончаніи панихиды и провозглашеніи вѣчной памяти всѣмъ отъ вѣка усопшимъ, крестный ходъ въ томъ же порядкѣ возвращается въ монастырскую, Николаевскую и Васильевскую церкви, раздѣлившись на три группы, по четыре села въ каждой, а Св. Икона Почаевской Бого-Матери остается въ Мстиславомъ храмѣ для совершенія предъ нею молебновъ народу все время 16 и 17 сентября. 18 сентября послѣ Литургіи Св. Икона переносится въ другія городскія церкви и тамъ остается по одному дню.

Во времени прибытія Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Константина Константиновича духовенство собирается въ монастырскую церковь и во главѣ съ Высокопреосвященнѣйшимъ Модестомъ, Архіепископомъ Волинскимъ и Житомирскимъ и прочими Іерархами

щенъ крестъ. Для поднятія и водруженія креста сдѣланы со-  
отвѣтственные приспособленія изъ каната, устроены блоки.

Въ теченіе нѣсколькихъ минутъ крестъ—большой, тяжелый,  
вызолоченный—былъ съ легкостію поднять и укрѣпленъ на  
вершинѣ купола и ярко засіялъ.

9 сентября поднята была съ Почаевской горы чудотворная  
икона Богоматери и торжественно отправлена въ путь. 145 вер.

встрѣчаетъ въ храмѣ Его Высочество; литія краткая съ многолѣтіемъ  
всему Царствующему Дому и отбытіе Его Высочества въ приготовлен-  
ную Ему квартиру для отдыха.

Въ 6 часовъ вечера 16 сентября благовѣсть ко всенощной,  
которая одновременно начнется и въ монастырѣ, и въ Метиславовомъ  
храмѣ, и въ другихъ церквахъ города.

Къ началу всенощной придутъ въ Метиславовъ храмъ Высоко-  
преосвященнѣйшій Архіепископъ Модестъ и другіе преосвященные. По  
принятіи благословенія отъ Владыки, Архимандритъ Лаврентій съ двумя  
священниками начинаетъ всенощную среди храма обычнымъ поряд-  
комъ.

На площади совершается всенощная для народа.

На поліелеѣ послѣ величанія будетъ прочитанъ акаанѣстъ Успенію  
Божіей Матери.

### 17 Сентября.

Ранняя обѣдня во всѣхъ церквахъ—начало въ 6 часовъ утра;  
въ то же время собирается крестный ходъ на монастырской площади,  
устанавливается въ порядкѣ, указанномъ 16 сентября, и по окончаніи  
обѣдни въ монастырѣ во главѣ съ однимъ Архимандритомъ совершается  
шествіе на рѣку для освященія воды. Здѣсь, зачернувъ освященную  
воду, крестный ходъ направляется къ Метиславу храму и тамъ ждетъ  
прібытія Архіепископа.

Благовѣсть къ поздней Литургіи начинается въ половинѣ девя-  
таго часа. Архіепископъ придеть въ Метиславовъ храмъ въ 9-ть  
часовъ. Преосвященный же Паисій съ частью крестнаго хода въ концѣ  
10-го часа отправляется съ Св. Мощами изъ монастыря и на пути  
ему съ другою частью крестнаго хода на встрѣчу выйдеть изъ Нико-  
лаевского Собора Преосвященный Серафимъ и приметъ Св. Мощи для  
дальнѣйшаго несенія, а изъ Васильевского храма съ третью частью  
крестнаго хода выйдеть Намѣстникъ Почаевской Лавры Архимандритъ  
Амвросій. Духовенство участвуетъ въ группахъ своихъ крестныхъ  
ходовъ. По прібытіи крестнаго хода къ Метиславу храму, Высоко-  
преосвященный Архіепископъ Модестъ, принявъ Св. Мощи отъ Преосвя-  
щенного Епископа Серафима, обноситъ ихъ вокругъ освящаемаго храма.  
Преосвященный Паисій въ это время окропляетъ наружные стѣны  
храма. Достигши западныхъ вратъ храма, Архіепископъ ставитъ Свя-  
тыя Мощи на уготованномъ столѣ и совершаетъ обычное по уставу,  
затѣмъ входитъ въ храмъ, доканчиваетъ чинъ освященія храма и бы-  
ваетъ отпустъ. По окончаніи Литургіи совершается благодарственный  
молебенъ, въ концѣ котораго прибавляется положенная ектенія и

несли драгоценную святыню, равно чтимую и православными и католиками.

«Дивно было это шествіе Владычицы міра отъ горы Почаевскія до стольнаго града Владиміра, свидѣтельствуеть протоіерей Владиміръ-Волинскаго собора Климентъ Андреевскій. Соны вѣрующіхъ отъ веси и до веси выходили на встрѣчу Ей, спѣша подѣ благодатный Кровь Ея и износя изъ своихъ храмовъ знаменія побѣды Божественаго Сына Ея и Бога нашего во свидѣтельство своей вѣры и любви къ Заступницѣ рода нашего, благоволившей посѣтить и освятить древній, нынѣ обновленный храмъ въ городѣ Владиміръ-Волинскомъ». Вездѣ сопровождали святую икону войска.

Въ нѣкоторыхъ селахъ святыню встрѣчали, устилая путь цвѣтами или холстомъ. Часто народъ тысячною толпою принадлежалъ къ землѣ и надѣ головами проносила священниками чудная икона. 1) Минуты восторга и умиленія переживала религиозно-настроенный людъ при встрѣчѣ съ святой иконой. Обрѣдала Богоматерь молитвенный духъ народа, сливала сердца всѣхъ во едино и поистинѣ «единими усты и единымъ сердцемъ славили и воспѣвали величіе Ея православные и инославные. Верстѣ за 15 отъ г. Владиміръ-Волинска (15 сентября) Почаевскую икону встрѣтили козаки 11 донскаго полка. Конные ѣхали по сторонамъ, охраняя порядокъ процессіи, сотня пѣвшихъ, съ хоромъ трубачей, игравшимъ гимнъ «Коль славень», слѣдовала за процессіей 2).

осѣненіе крестомъ съ окропленіемъ святою водою. Затѣмъ молитва съ колѣнопреклоненіемъ, Тебе Бога хвалимъ, и отпустъ съ обычнымъ многолѣтіемъ. По выходѣ изъ храма и принятіи воинскаго парада, Его Императорскому Высочеству Великому Князю Константину Константиновичу въ помѣщеніи Его Высочества, послѣдуетъ представленіе духовныхъ и высокопоставленныхъ лицъ, отсюда всѣ направляются къ мѣсту, гдѣ устроена народная трапеза и, послѣ пропѣтія пѣвчими «Отче нашъ» и благословенія трапезы, будетъ провозглашенъ тостъ за здравіе Государя Императора и всего Царствующаго Дома и особо за Его Императорское Высочество. Пѣвчіе, ученики церковно-приходскихъ и министерскихъ школъ, пропоютъ «Боже, Царя храни».

1) Прошла Божія Матерь, какъ солнце по землѣ прокатилось. Всѣ-то мы точно по небу вмѣстѣ съ нею неслись, точно поднята Она, Заступница, насъ всѣхъ съ земли къ раю небесному—такіе слышались голоса въ народѣ, такое дивное дѣйствіе на молящуюся глубоко вѣрующую толпу производило шествіе святой иконы.

2) Вблизи города, по собственному благочестивому желанію, вышли на встрѣчу и присоединились къ шествію съ своимъ хоромъ музыки драгуны.

Уже вечерѣло, когда Почаевскій крестный ходъ подошелъ къ Зимно, въ 5 верстахъ отъ Владиміръ-Волинска. Здѣсь женская обитель, основанная, по преданію, святымъ Владиміромъ; здѣсь чудотворный образъ Пресвятой Богоматери, которымъ Константинопольскій патріархъ благословилъ греческую царевну Анну на бракъ съ великимъ княземъ Владиміромъ Святославичемъ; здѣсь скончался первый игуменъ Кіево-Печерскаго монастыря Варлаамъ; возвращаясь изъ утомительнаго путешествія по Востоку («отъ Константина града») преподобный Варлаамъ отъ изнуренія не могъ дойти до Кіева, — «дойде до града Володимера, и вниде въ монастырь ту сущій близъ, иже нарицають Святая Гора, и ту успе съ миромъ о Господѣ, конецъ житію пріять»<sup>1)</sup>.

Инокіини Зимненскаго (Святогорскаго) монастыря съ крестнымъ ходомъ, со свѣчами и пѣніемъ встрѣтили святую икону и внесли ее для молебна въ обитель<sup>2)</sup>.

На встѣчу святыни изъ всѣхъ Владиміръ-Волинскихъ церквей вышли крестные ходы, во главѣ съ Намѣстникомъ Владиміръ-Волинскаго Христорожественскаго монастыря Архимандритомъ Аркадіемъ, въ сопровожденіи массы народа, часъ отъ часу увеличивающейся...

Полная умиленія картина встрѣчи двухъ величественныхъ крестныхъ ходовъ на всегда запечатлѣлась въ памяти и сердцахъ очевидцевъ: Сотни хоругвей склонились, осѣняя святую икону, которая двигалась на высокихъ носилкахъ среди еѳімама кадиль; многотысячная толпа, точно по мановенію, въ моментъ встрѣчи пала со слезами на землю, и изъ глубины души вырвались только вздохи: «Пресвятая Богородице, спаси насъ!»

<sup>1)</sup> Исторія р. церкви Архіепіск. Макарія т. 2, примѣчаніе 179: Городъ Владиміръ-Волинскъ Волинской губерніи въ связи съ исторіей Волинской іерархіи—Историческій очеркъ Н. И. Теодоровича стр. 170. Памятники древняго православія въ г. Владиміръ-Волинскѣ Е. Н. Дверницкаго стр. 33.

<sup>2)</sup> Скромный вертоградъ обители въ послѣднее время свѣтло благоуукрашается заботами Его Превосходительства Товарища Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода В. К. Саблера. При ежегодномъ посѣщеніи Владиміръ-Волинска каждый разъ Его Превосходительство, совместно съ Волинскимъ Архиастремъ, бываль и въ Зимно, обратилъ вниманіе на нужды и потребности древней обители, и оказалъ ей мощную поддержку. Дорогимъ украшеніемъ обители служить женская второклассная школа. Школѣй этой обитель обязана всецѣло Его Превосходительству. Богатое знаніе школы устроено по плану художника архитектуры Н. П. Козлова, исправленному профессоромъ архитектуры А. И. Померанцевымъ.

Прошла эта священная минута, послышались гармоничные звуки «Коль славень», серебрястые голоса дѣтей—пѣвчихъ огласили воздухъ стройнымъ пѣніемъ: «Пресвятая Богородице, спаси насъ!» Тысячи сердець откликнулись на этотъ призывъ, сотни голосовъ вторили пѣвцамъ.

Съ нетерпѣніемъ ожидали прибытія Почаевской иконы въ г. Владиміръ-Волинскъ. Здѣсь въ монастырскомъ храмѣ совершалось всенощное бдѣніе, за которымъ присутствовали и молились рано утромъ прибывшіе устроители и участники торжества: Его Высокопреосвященство Высокопреосвященный Модестъ Архіепископъ Волинскій и Житомирскій, Его Преосвященство Преосвященный Іоакимъ Епископъ Гродненскій и Брестскій, Его Преосвященство Преосвященный Паисій Епископъ Владиміръ-Волинскій, Его Преосвященство Преосвященный Серафимъ Епископъ Острожскій, Его Превосходительство г. Товарищъ Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода В. К. Саблеръ, Ректоръ Волинской духовной Семинаріи Архимандритъ Ѳеодосій, Намѣстникъ Почаевской Лавры Архимандритъ Амвросій, Архимандриты—настоятели Волинскихъ монастырей: Мѣлецкаго, Загоровскаго и Загаецкаго, Волинскій Каѳедральный Протоіерей Н. Н. Трипольскій, Ключарь Каѳедрального собора Н. Ѳ. Прокоповичъ, Членъ Волинской духовной Консисторіи К. Д. Шенченко, Епархіальный наблюдатель церковныхъ школъ, Епархіальный миссіонеръ и много духовныхъ и свѣтскихъ лицъ... Уже совсѣмъ стемнѣло, когда крестный ходъ съ святою иконою вступилъ въ городъ. На темномъ, безоблачномъ небѣ зажглись и засверкали мпріады яркихъ звѣздъ, въ рукахъ богомольцевъ замелькали тысячи огоньковъ, верховые козаки зажгли факелы и ихъ красноватое пламя какимъ то таинственнымъ блескомъ вспыхивало надъ потокомъ огня свѣчей, прорѣзывая мглу чисто кожной ночи. Тиха, мягка, прелестна ночь! Ярко звѣздная пелена неба среди темноты ночи; многотысячная толпа съ огнями въ рукахъ; стройное пѣніе хора, двигающагося посерединѣ этой толпы, вслѣдъ за сотнями высокихъ хоругвей и крестовъ, которые отчетливо обрисовывались въ воздухѣ при отблескѣ огней; мелькающія свѣтлыя ризы духовенства и окруженный факелами господствующій надъ всей процессіей образъ Богоматери—все это производило чарующее впечатлѣніе.

Только что прочитано въ монастырскомъ храмѣ Преосвященнымъ Паисіемъ Евангеліе и какъ бы въ отвѣтъ на возглашеніе: «откуда мнѣ сіе, да приде Мати Господа моего ко мнѣ», раздался звонъ, возвѣщающій о приближеніи крестнаго хода съ



святою иконой. Звонили колокола всѣхъ Владиміръ-Волинскихъ церквей, слышевъ былъ звонъ и костельнаго колокола. Служащее духовенство, во главѣ съ Преосвященнымъ Паисіемъ, вышло къ воротамъ монастыря. Издали доносилось стройное пѣніе сотни голосовъ: это пѣли питомцы церковныхъ школъ, руководимые искуснымъ пѣвцомъ—учителемъ Охлоповской второклассной школы В. Я. Садовскимъ... Вотъ показалась въ свѣтломъ сіяніи и святая икона Богоматери!

Высоко поднята она несущими, точно на воздухъ грядеть «за ны Христу молящаяся»; десятки тысячъ народа окружаютъ ее. Само духовенство внесло икону въ обитель, поставило на срединѣ храма и тотчасъ началось торжественно-умиленное чтеніе Акаѳиста. Предначаль чтеніе Преосвященный Паисій и затѣмъ по ряду продолжало все служащее духовенство. Къ святой иконѣ подошелъ Преосвященный Іоакимъ Епископъ Брестскій и колѣнопреклоненно молится, рядомъ молится и Его Превосходительство г. Товарищъ Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода. До поздней ночи и раннимъ утромъ къ святой иконѣ прикладывалась «толпа молящихся дѣтей». Здѣсь же—въ монастырскомъ храмѣ утромъ 16 сентября Преосвященный Паисій, въ сослуженіи съ прибывшимъ на торжество духовенствомъ, совершилъ Божественную Литургію. Одновременно Преосвященный Серафимъ совершалъ Божественную Литургію, по освященіи престола, въ обновленной Василіевской церкви<sup>1)</sup>.

Церковь эта, по преданію, сооружена святымъ Владиміромъ, въ благодарность Богу за одержанную побѣду, по возвращеніи въ 992 году изъ похода на хорватовъ, и по христіанскому его имени названа Василіевскою. Славный происхожденіемъ храмъ украшаетъ благодатная, мѣстно чтимая икона Божіей Матери<sup>2)</sup>.

По выходѣ изъ Василіевской церкви невольно устремляется взглядъ въ сторону Мстиславова храма: прямо предъ вами красуется свѣтлое его зданіе съ высокой въ видѣ сплошной четве-

1) Церковь обновлена подъ руководствомъ архитектора Козлова и на мѣстѣ прежняго купола луковицей надъ всѣмъ зданіемъ возвышаются двѣ стройныя главки.

2) Икона эта, по преданію, существовала въ городѣ Владиміръ-Волинскѣ до начала униі. Надписей на иконѣ нѣтъ никакихъ. Ни время написанія иконы, ни время появленія ея во храмѣ—неизвѣстно даже по преданію. Одно несомнѣнно, что икона эта до 1856 г. была храмовымъ образомъ въ Введенской церкви; въ 1856 г. Введенская церковь сгорѣла, и отъ пожара уцѣлѣла только икона Пресвятой Богородицы, вынесенная изъ пламени мѣстнымъ священникомъ (нынѣ почившимъ) о. Даніиломъ Левичкимъ.

рогранной башни колокольной<sup>1)</sup>, освѣщающей зданіе второклассной школы—древняго Епископскаго Замочка и своимъ прекраснымъ видомъ освѣжаетъ чувства. На этомъ видѣ подлинно отдыхаетъ и спокойно облагоустроится чувство въ своихъ устремленіяхъ къ Всевышнему Господу за свѣтлую будущность града и края...

Во время совершенія Божественной Литургіи и въ монастырскомъ Христорождественскомъ и приходскомъ Василіевскомъ храмахъ изъ окрестныхъ селъ начали собираться крестные ходы съ мѣстными иконами; сталъ все больше и больше прибывать народъ, такъ что всѣ площади, погосты церковные и храмы были полны. Къ 11 часамъ на обширной площади предъ монастырскою оградой выстроилась грандіознѣйшая процессія. Послѣдовало торжественное перенесеніе Почаевской чудотворной иконы Богоматери изъ монастырскаго въ Метиславовъ храмъ для облагоустроенія этого обновленнаго памятника дреле-православной святыни. При звонѣ колоколовъ двинулся торжественный крестный ходъ<sup>2)</sup>.

Дѣлился онъ на три части, каждая начиналась крестами и хоругвями... Чудное зрѣлище представляло это священное крестное шествіе: множество хоругвей самыхъ разнообразныхъ

<sup>1)</sup> Колокольня Метиславова храма устроена на мѣстѣ разрушенной башни «Епископскаго Замочка», перестроеннаго для школы. Подъ колокольней, по указанію Предсѣдателя Строительной Комиссіи по возобновленію Метиславова храма, проектировано помѣщеніе для книжной лавки съ особымъ входомъ для нея и витринной для выставки книгъ снаружы колокольни. Помѣщенія надъ лавкой проектированы въ связи съ устройствомъ лѣстницы такимъ образомъ, что могутъ служить складами для книгъ и архива и отдѣляются отъ верхняго яруса колокольни кирпичнымъ сводомъ. Проектъ колокольни составленъ академикомъ архитектуры Г. И. Котовымъ.

<sup>2)</sup> Крестные ходы—прекрасное учрежденіе христіанской церкви, каждый разъ исполняющее радостью сердце всякаго истиннаго христіанина—радостью о торжествѣ, о всенародномъ исповѣданіи вѣры въ крестъ Христовъ и въ тѣ святые истины, которыя незримо проникая убѣжденія и дѣла христіанина, тѣмъ не менѣе въ суетѣ частной жизни иногда какъ бы теряются для его сознанія, и которыя здѣсь—въ этомъ торжественномъ свидѣтельствѣ церкви—сознаются и чувствуются радующеюся о нихъ душою, какъ благо человѣческой жизни. Съ отрадою можно отмѣтить, что величественные крестные ходы все больше дѣлаются въ послѣднее время достояніемъ Волини, съ благословеннаго почина Архіепископа Модеста. Знаменательное шествіе Почаевской Святыни изъ мѣста селенія Ея въ г. Владиміръ-Волинскъ въ 1892 г. впервые, можно сказать, создало на Волини тотъ величественный крестный ходъ, который объединилъ людей всѣхъ званій и сословій въ одну христіанскую семью, слилъ всѣхъ въ одномъ

цвѣтовъ, сонмъ духовенства, массы народа, архіерейскій хоръ, сотни дѣтей—питомцевъ церковныхъ и министерскихъ школъ съ пѣніемъ тропарей и догматиковъ провожаютъ святу ю икону къ обновленному храму; цѣлая вереница крестьянскихъ дѣвушекъ въ бѣлыхъ и цвѣтныхъ рубахахъ, въ ярко узорчатыхъ платкахъ съ вѣнками цвѣтовъ на головахъ несутъ иконы своихъ селъ, покрытыя воздушными пеленами изъ кисей. Вотъ пронесли взятую изъ музея братства икону Богородицы XIV в. <sup>1)</sup>, стоявшую некогда на горнемъ мѣстѣ Мстиславова храма и древней крестъ <sup>2)</sup>. При подъемѣ на Мстиславову гору картина ше-

молитвенномъ и благодатномъ настроеніи: въ чувствахъ благоговѣйной радости и благодарности забывалась и ступевывалась вѣроисповѣдная разность и иновѣрцы съ меньшимъ, какъ и православные, рвеніемъ сѣвшили къ пречистому образу Богоматери.

Изъ отдаленныхъ мѣстностей шли тогда во Владиміро-Волинскѣ крестные ходы, ихъ сопровождала съ молитвою и пѣніемъ церковныхъ гимновъ многотысячная толпа мужчинъ и женщинъ даже съ грудными дѣтьми.—«Благодарю Господа, что и здѣсь-то наконецъ, въ этомъ краѣ, гдѣ живу уже нѣсколько лѣтъ пришлось увидѣть то, что такъ обычно у насъ и еродно душѣ нашей, въ глубокой Россіи», воскликнулъ изъ глубины души, съ глазами полными слезъ блаженной памяти старецъ—генералъ Панютинъ при видѣ одного изъ такихъ умилительныхъ крестныхъ ходовъ!

Не забудетъ Волянъ свѣтоноснаго шествія Почаевской Святини въ г. Житомиръ въ 1898 году...

Изъ года въ годъ цѣлые десятки копій иконы Почаевской Богоматери изготовляются и водворяются въ храмахъ и монастыряхъ Волини, при торжественномъ крестномъ шествіи, въ память дивнаго пощещенія Царицы неба и земли весей и градовъ.

<sup>1)</sup> Историческія свѣдѣнія объ этой древле-православной Святинѣ крайне скудны, но предполагаютъ, что икона эта пожертвована Мстиславову Успенскому храму епископомъ Вассіаномъ при возстановленіи имъ въ 1494 году собора, послѣ разрушенія его татарскими полчищами. Образъ этотъ названъ «чудотворнымъ» въ духовномъ завѣщаніи Епископа Мороховскаго. «съ давней старожитности славящейся, по замѣчанію визиты, различными чудесами» (Арх. Ю.-З. Россіи, ч. 1, т. 6, стр. 624; Памятники древняго православія въ г. Владиміръ Волинскомъ Е. Н. Дверницкаго стр. 18. Девятисотлѣтіе православія на Волини Н. И. Теодоровича 292 стр. При внесеніи святой иконы въ обновленный храмъ впервые, по замѣчанію очевидцевъ, народъ со слезами молился и звалъ: «наконецъ то Божія Матерь опять вернулась въ свой благолѣпный домъ».

<sup>2)</sup> Съ крестомъ этимъ соединено преданіе, что изъ него изошла огненная искра и поразила извѣстнаго фанатика—уніата Іосафата Кунцевича, когда онъ, будучи еще младенцемъ, былъ принесенъ въ 1580 г. родителями своими, мѣщанами Владимірскими, въ Пятницкую церковь, которой принадлежала эта святиня, для крещенія. Въ память

ствія достигла высшаго апогея своей величавости: казалось, какой-то цѣлый длинный лѣсъ нестро блестящій взбирается на гору, среди него вьется грандіозная золотистая лента духовенства, прерываемая то синими хорами пѣвчихъ, то дѣтьми школь—мальчишками въ сѣрыхъ рубахахъ, въ кафтанахъ, дѣвочками въ разноцвѣтныхъ платьяхъ, въ нестрыхъ платкахъ, дѣтскими голосами славящими Богоматерь; дальше опять хоругви, опять духовенство. Въ предшествіи свѣчей и кадилъ священники и народъ несутъ въ кіотѣ чудотворную Почаевскую икону. Во главѣ крестнаго шествія четыре архіерея: два Волынскихъ Викарія—Пресвященный Паисій и Пресвященный Серафимъ, Пресвященный Іоакимъ Гродненскій и Высокопресвященный Модестъ Архіепископъ Волынской, Товарищъ Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода В. К. Саблеръ и мѣстные власти слѣдуютъ за крестнымъ ходомъ.

Въначалъ это—не поддающееся описанію—шествіе обновленный величественный храмъ, свѣтло-сіяющій на горѣ своимъ золотистымъ крестомъ. Невольно мысль переносилась въ тѣ отдаленныя времена борьбы и страданій Волыни, свидѣтелемъ которыхъ былъ Мстиславовъ храмъ...

Теперь же видима всѣмъ картина славы и величія, торжество православія. Вотъ она—побѣда въ лицахъ, думалось при взглядѣ на эту массу торжественно-настроеннаго, усердно молящагося—открыто, безбоязненно, свѣтлымъ бодрымъ взглядомъ на будущее—народа, побѣда усопшихъ страдальцевъ, вотъ онъ—живой вѣнецъ славы святителей и державцевъ русской земли!

Въ Мстиславовомъ храмѣ Почаевскую икону поставили предъ царскими вратами.

Ровно въ полдень началась панихида по почившимъ создателямъ храма, его благодетелямъ и трудившимся въ немъ, бранные останки которыхъ покоятся въ нѣдрахъ храма.

Богослуженіе это, совершенное четырьмя святителями, въ сослуженіи цѣлаго сонма чернаго и бѣлаго духовенства, поражало своею величавою торжественностію и надолго запечатлѣется въ сердцахъ всѣхъ присутствовавшихъ и молившихся.

этого событія униатскій Владимірскій Епископъ, впослѣдствіи митрополитъ Фелиціанъ—Филиппъ Володковичъ въ 1761 г. обложилъ весь этотъ крестъ чистымъ серебромъ мѣстами вызолотивъ его, и перенесъ въ домовую Епископскую церковь. Послѣ же пожара этой церкви, крестъ былъ помѣщенъ въ нынѣшней соборной Свято-Николаевской церкви. (Крушинскій Л. Историческій очеркъ Волыни стр. 117: Памятники древняго православія... Е. Н. Дверницкаго стр. 54 и Городъ Владиміръ-Волыньскъ... Н. И. Теодоровича стр. 148—149).

Въ памяти участниковъ 900-лѣтія православія на Волини въ 1892 году воскресала картина такой же заупокойной молитвы, но тогда еще подъ открытымъ небомъ, среди развалинъ Мстиславова храма, теперь же храмъ плѣнялъ своею дивною красотою взоры молящихся.

Историческія лица и образы отдаленныхъ вѣковъ, при этой молитвѣ, казалось, вставали изъ мрака минувшаго и невидимо присутствуютъ при этомъ почетѣ, воздаваемомъ ихъ памяти и заслугамъ ихъ далекими потомками: они нѣбогда изрекали здѣсь слова Христовой любви и истины, молились, плакали и страдали... Казалось, этой общенародной молитвѣ внемлютъ всѣ небожители, преклоняя на милость къ земнороднымъ «Творца и Зиждителя и Бога нашего». ...Смолкъ уже пѣвцовъ вѣчной памяти, но изъ устъ пѣвцовъ вѣчная память перешла въ сердца присутствовавшихъ, легла она и на могилы почившихъ. Кончилась панихида; разошлись крестные ходы въ назначенныя имъ церкви; народъ непрерывно подходитъ къ святой иконѣ, благоговѣнно лобызаетъ ее и обозрѣваетъ храмъ. Величіе храма такъ и приковываетъ вниманіе каждаго, не хочется и оставлять; на что ни глянешь, все такъ и манитъ и плѣняетъ. Иконостасъ каменный изъ краснаго песчаника, низкій, массивный. Царскія, сѣверныя и южныя врата рѣзныя, деревянныя, золоченныя. Алтарь и иконостасъ—точное подобіе алтаря Кіево-Софійскаго собора. Изображеніе Божіей Матери—Нерушимая Стѣна и фигуры апостоловъ по рисунку тѣже, что и въ Софій. Полъ изъ Харьковскихъ каменныхъ плитокъ, красиваго по цвѣтамъ сочетанія, въ алтарѣ—паркетный. Отопленіе храма—водяное, по системѣ профессора Лукашевича... Свѣта и простора много, вездѣ вкусъ, гармонія линий, отчетливость архитектурнаго рисунка, красота!

Величественный и прекрасный храмъ и снаружи по своей архитектурной законченности, выдержкѣ стиля, солидности постройки, общему изяществу и красотѣ: весь бѣлый, какъ изъ гипса, чистый словно обвитый бѣлоспѣжною пеленою, увѣнчанный золоченымъ крестомъ, онъ дѣйствительно производитъ впечатлѣніе святыни. Самое мѣсто—надъ равниною рѣки,—луга, зеленого, далекаго, раздвинувшаго горизонтъ до Зимненскаго монастыря, какъ нельзя болѣе гармонируетъ съ новымъ чуднымъ храмомъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

## Историко-статистическое описание церкви и приходовъ Волынской епархіи.

(Продолженіе).

Въ началъ 1564 г. прибылъ въ Литву русскій князь Андрей Михайловичъ Курбскій, знаменитый Московскій воевода, бѣжавшій сюда отъ гнѣва царя Ивана Васильевича Грознаго, лишившаго его и жены и дѣтей. Въ 1564 г. 4 іюля онъ получилъ отъ короля польскаго грамоту на владѣніе «на вѣчныя времена» Ковельскимъ имѣніемъ, въ составъ коего входило и с. Нуйно.

Въ маѣ 1583 г. А. М. Курбскій скончался, и, согласно его завѣщанію, все Ковельское имѣніе, въ томъ числѣ и с. Нуйно перешло во владѣніе его жены, княгини Александры Петровны Семашковны и ея дѣтей княжны Марины и ки. Дмитрія. Въ 1583 г. 23 мая состоялся вводъ ея во владѣніе этимъ имѣніемъ, о чемъ возный Владимирскаго повѣта Жданъ Цирскій заявилъ въ урядъ городскій Владимирскій 24 мая того же 1583 г. съ представленіемъ реестра имѣнія. Въ этомъ реестрѣ, между прочимъ значится: «замокъ Ковель... дворцы и волость, къ тому замку принадлежащая: дворецъ Гридковичи, дворецъ Шайно, дворецъ Хотешово, дворецъ Нуйно, дворецъ Туличовъ» ... и проч. («Жизнь кн. А. М. Курбскаго въ Литвѣ и на Волыни», изд. Кіев. археограф. Коммиссіею 1849 г., т. 1, стр. 246).

Княгиня Курбская недолго владѣла Ковельскимъ имѣніемъ, въ томъ числѣ и с. Нуйномъ. Въ 1590 г. 5 мая это имѣніе было отъ нея отнято и присоединено къ королевскимъ имѣніямъ. А 2 іюля того же 1590 г. дворянинъ королевскій Шасный Дремликъ, вмѣстѣ съ двумя возными, по распоряженію короля, передалъ Ковельское имѣніе во владѣніе Андрея Фирлея изъ Домбровицы, каштеляна Малогостскаго. Въ составѣ Ковельскаго имѣнія были переданы ему «Милянѡвичи, Туличовъ, Гридковичи, Вижда, Хотешовъ, Нуйно, Бѣлинъ и другія села и фольварки, принадлежащія къ этому имѣнію» (тамъ же, т. 2, стр. 225).

При Фирлеѣ, съ с. Нуйна взималась королевская подать въ размѣрѣ: «съ 26 дымовъ по семи съ половиною грошей, съ одного ремесленника 4 гроша» (1 грошъ равнялся нашимъ 5 коп.), какъ это видно изъ росписки сборщика податей въ воеводствѣ Волынскомъ, Демана Гулевича (тамъ же, т. 1, стр. 317).

Послѣ село Нуйно принадлежало графамъ Ржевусскимъ, послѣдній изъ коихъ подарилъ его въ пожизненное пользованіе

дворянину Бернацкому. Въ 1830 г., послѣ польскаго мятежа, имѣніе это было конфисковано и состояло въ вѣдѣніи Министерства Государственныхъ имуществъ, при чемъ сначала было отдаваемо въ аренду частнымъ привилегированнымъ лицамъ, а съ 1840 г., послѣ бывшей люстраціи, казенными вакантными землями пользовались государственные крестьяне с. Нуйно со внесеніемъ арендной платы въ казну. При послѣдней же люстраціи, послѣ 1860 г., изъ вакантныхъ земель была образована ферма въ 500 дес., которая отдана на выкупъ на 25 лѣтъ статскому совѣтнику Юсифу Корженевскому. Нынѣ владѣютъ ею наслѣдники Корженевскаго. Остальную часть Нуенской территоріи занимаютъ крестьянскія и церковныя земли и казенная лѣсная дача въ 3 тыс. дес.

*Древнее кладбище*, по преданію, находилось на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ приход. церковь: еще недавно, при копаніи рва на фундаментъ подъ ризницу, находили человѣческія кости. По нѣкоторымъ намекамъ старинныхъ метричь, приход. лѣтописецъ полагаетъ, что закрытіе этого стараго кладбища относится или къ концу прошлаго столѣтія или къ началу настоящаго. Нынѣшнее кладбище находится къ западу отъ приход. церкви въ разстояніи 1 вер. отъ нея. Оно расположено на красивомъ песчаномъ холмѣ, покрытомъ сосновымъ лѣсомъ, и окружено дерев. заборомъ. Среди кладбища построена въ 1841 г. Митрополитомъ С. П. *Антоніемъ* Рафальскимъ Покровская церковь надъ прахомъ его родителей. Недалеко отъ кладбища есть песчаный холмъ, подъ названіемъ «*Татарская Гора*»: по преданію, здѣсь погребенъ какой-то татаринъ.

Въ с. Нуйно церковь во имя Преображенія Господня. Стоитъ на ровномъ мѣстѣ среди села, вблизи крестьянскихъ хатъ. Деревянная, на кам. фонд., съ такою же колокольнею. Когда и кѣмъ построена, неизвѣстно. Клиров. вѣдомость сообщаетъ, что, по сохранившимся церковнымъ документамъ (копіи визиты отъ 6 окт. 1695 г.), церковь имѣла утварь въ 1695 г. Хотя время построенія церкви точно неизвѣстно, тѣмъ не менѣе, съ нѣкоторою вѣроятностью, я могу допустить, что она была построена или православными князьями Сангушками, владѣвшими селомъ до 1543 г., или же рускимъ княземъ А. М. Курбскимъ, которому принадлежало это село съ 1564 г. по день его кончины (1583 г.). Первое предположеніе будетъ правдоподобнѣе, ибо знаменитые въ исторіи Западной Россіи издревле православные князья Сангушки вообще любили въ своихъ обширныхъ владѣніяхъ строить храмы православные и монастыри (напр. Мѣлецкій).

Изъ тойже визиты отъ 1695 г. видно, что во время визитации, церковь иной видъ, чѣмъ теперь. Осталась въ старомъ видѣ только часть алтарная и средняя, нынѣшній же притворъ былъ прежде колокольной. Въ 1765—67 гг. нынѣшній притворъ надстроенъ вторымъ этажемъ, гдѣ помѣщены хоры, колокольня вновь пристроена, а при алтарѣ пристроена ризница. Тогда же уложенъ новый полъ въ алтарной части, поднята солея на одну ступень и устроенъ новый иконостасъ. Высота—алтарной части 12 арш., средней—съ куполомъ и крестомъ 31<sup>1</sup>/<sub>2</sub> арш., колокольни съ крестомъ 33 арш.; длина—всего церк. зданія 37 арш., ширина алтарной части 8 ар., средней—12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> арш., притвора и колокольни 8 арш. Церковь имѣть форму продолговатаго креста, закругленнаго съ восточной стороны тремя гранями или стѣнками. Главъ три: одна на алтарѣ, другая на средней части, а третья на колокольнѣ. А раньше былъ всего одинъ куполь. Крыша желѣзная. Колоколовъ на колокольнѣ 6: большій въ 9 пуд. съ надписью «року Божія 1863» купленъ прихожанами въ 1864 г. по 18 руб. пудъ; другой въ 5 пуд. съ надписью—«orationem meam exaudi»; третій въ 4 пуд. безъ надписи, четвертый въ 3 пуд. съ надписью—«anima mea magnificat»; пятый въ 25 фун. безъ надписи и шестой въ 18 фун. съ надписью «Anno Domini 1760 A. T.» Ограда вокругъ церкви дерев. устроена въ 1891 г.

Антиминсъ шелковый сиреневаго цвѣта, священ. Архiep. Тихономъ. Иконостасъ въ 3 яруса. На горнемъ мѣстѣ икона—снятіе со креста Христа Спасителя въ кіотѣ. У праваго клироса при южной стѣнѣ кіотъ съ иконой святыхъ, празднуе—чтимыхъ 4 апрѣля въ память спасенія жизни Царя—Освободителя (4 апр. 1866 г.).

Утвари достаточно. Часть утвари (напрестольн. крестъ, серебр., 84 пробы, съ бѣлыми камешками вокругъ распятія, серебр., 84 пр., потиръ, вызолочен. внутри и снаружи, ковчегъ для храненія св. Даровъ, серебр., 84 пробы, вѣсомъ въ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> фун.) пожертвована въ 1843 г. уроженцемъ сего села СПБ. Митрополитомъ Антоніемъ (Рафальскимъ). Имъ же пожертвовано на-престольное Евангеліе въ драгоценномъ окладѣ: обложено въ лiонскій бархатъ, съ серебрян. вызолоченною доскою, обсыпанною драгоценными камнями—аметистами, топазами и бирюзой. На этомъ евангеліи имѣется такая надпись: «1843 г. февраля 19 дня. Книга сія—св. Евангеліе приносится въ даръ ко храму Преображенія Господня, состоящемъ въ Волынск. губ. Ковельск. уѣз. селѣ Нуйнѣ, гдѣ родился даритель оной Антоній, Божіею мило-



стію Митрополитъ Новгородскій и Санктъ-Петербургскій». Имъ же пожертвованы двѣ пары священ. облаченій,—одно сереб. парчи, а другое чернаго бархата—съ бѣлыми сереб. галунами и такимъ же крестомъ на спинѣ. Церк. бібліотека заведена въ 1860 г. приход. протоіереемъ П. Михалевичемъ и состоитъ изъ 198 томовъ 58 названій. Есть поминальная книга, подъ названіемъ «*Субботникъ*». Его писалъ уставомъ въ 1763 г.— «въ веси Нуйны при храмѣ Прображенія Господня до того же храму служащій propter benedictione вельбнаго отца Даміана Левицкаго Іоаннъ Описькевичъ». Есть рукописныя богослужебныя книги, писанныя уставомъ: *Октоихъ*, писанный Описькевичемъ въ 1757 г. *Апостолъ* безъ начальнаго листа и безъ конца, писанный неизвѣстно кѣмъ совершенно инымъ почеркомъ и обильно подъ титлами. Есть Апостолъ, напечатанъ въ 1709 г. «изживеніемъ братства въ г. Львовѣ».

Метрич. книги хранятся съ 1755 г., писаны славян. діалектомъ (но до 1779 г. пропущены иногда цѣлые годы), испов. вѣд. съ 1806 г., брачн. обыски съ 1845 г., клиров. вѣдом. съ 1829 г. (не за всѣ годы), приходорас. книги съ 1842 г. Старинные церков. документы, дававшіе церкви много сервитутовъ, право рыбной ловли во всѣхъ водахъ Пуенскаго имѣнія и воднаго млива въ мѣстныхъ мельницахъ (церковь имѣла даже собственную мельницу въ лѣсу, отъ чего урочище до сихъ поръ именуется «*Поповъ Млынець*»), уничтожены бывшимъ здѣсь около 1760 г. униатскимъ священ. Даміаномъ Левицкимъ.

Церковь эту *посыщали* Волын. Архіеп. Антоній, Еп. Острожскіе Іустинъ и Виталій и въ 1892 г. Епископъ Владимиро-Волынской Паисій, а также Волын. губернаторъ Грессеръ, при поѣздкѣ для смотра Пинскихъ болотъ.

Проводы бывають въ Оомину недѣлю.

*Земли*—по плану: при усадьбѣ въ урочищахъ Задворьѣ и Захарукахъ усад. 4,62 дес., пах. 12,08 дес., сѣнок. 18,82 дес., неудобной 0,72 дес., въ урочищахъ Сѣножаткахъ и Крыловкѣ—пахатной 70,01 дес., сѣнокосн. 13,62 дес., неудобной 3,22 дес., лѣса 15,51 дес., въ уроч. Зетльничье 35,13 дес. (неудобная), въ уроч. Могилянка и Поповъ Млынокъ пахатн. 0,37 дес., сѣнокосн 4,71 дес., неудобн. 6,77 дес. и лѣсу 12,58 дес.,—*всего 197,80 дес.*, въ томъ числѣ пахатной 82,46 дес., сѣнок. 36,79 дес., неудобной 45,84 и лѣсу 28,09 дес. На эту землю имѣются планъ и межев. книга отъ 9 дек. 1849 г. Почва частью песчана, частью болотиста, низменна и малоплодородна. Большая часть земли отъ церкви въ 1½ вер., 33 дес. въ 8 в.

и 30 дес. въ 9 вер. Въ люстрацію 1841 г. церк. земли были замѣнены, такъ какъ онѣ состояли, какъ видно изъ документовъ, изъ 31 куска, расположенныхъ между крестьян. надѣлами вдали отъ церкви. Причь владѣть землею безспорно. Церк. льсь. цѣль.

*Причь:* свящ. 300 руб., псал. 50 р. и просф. 16 р. Для свящ. домъ и хоз. постройки построены въ 1859 г., а для псал. въ 1850 г. Домъ свящ. хорошъ, хоз. постр. прочны, а для псал. домъ очень ветхъ, хоз. постр. хороши. Для просф. домъ очень ветхъ, полуразрушенъ.

Обученіе грамотъ въ приходѣ началось съ давнихъ поръ, еще послѣ 1830 г., когда казен. крестьяне стали управляться своими волостными правленіями и старшинами. Въ селѣ была открыта Министерствомъ Госуд. Имуществъ школа для приготовленія крест. дѣтей къ занятію писарскихъ должностей при Волости. Правленіяхъ, гдѣ обученіемъ занимался прих. свящ. Стефанъ Скульскій. Когда же эта школа перенесена была въ с. Велимче, то въ Нуйнѣ свящ. Скульскій открылъ прих. школу для мальчиковъ и въ ней обучалъ псал. Семень Михалевичъ подъ руководствомъ свящ. Скульскаго. Такъ было до 1883 г., когда здѣсь было открыто народное министер. училище, существующее и до настоящаго времени. Обучается до 60 уч.

Есть приход. *братство*, при 100 слишкомъ членахъ; каждый вносить по 30 коп. Члены заботятся о благолѣпіи храма.

Въ 1695 г., какъ видно изъ вышепомянутой генеральной визиты Нуенской церкви, здѣсь было три священника. Изъ визиты, учиненной въ 1705 г. офиціаломъ Владимиро-Волынскимъ Іаннуаріемъ Огурцевичемъ, видно, что тогда было здѣсь 4 священника, изъ коихъ одинъ запрещенный. Въ 1758 г., какъ видно изъ метрич. книги, было три священника, а въ 1760 г. (изъ визиты) только два. Изъ визиты видно, что ун. священники жили въ простыхъ избахъ съ тремя маленькими окошками и печкой, битой изъ глины, хоз. постройки были самыя бѣдныя. Это—было ихъ собственностію. *Священнослужителями въ Нуенскомъ приходѣ* были: въ 1695 г. три священника *Григорій Ивановичъ, Зиновій Ивановичъ и Корнилій Леонтовичъ*; въ 1705 г. 4 священника—*Григорій Ивановичъ, Иванъ Ивановичъ, Иванъ Маркевичъ* и запрещенный *Павелъ Маркевичъ*. Съ 1758 по 1769 г. (по метрикамъ) было три священника—*Даміанъ Левичій, Феодоръ Михалевичъ и Іоаннъ Михалевичъ*. Въ 1780 г., по презентъ старосты Ковельскаго, князя Яблоновскаго, назначенъ сюда священникъ *Антоній Марковичъ Рафальскій*, про-

служившій здѣсь до 1811 г., когда вышелъ за штатъ, это — былъ отличный сельскій хозяинъ, — весьма зажиточный, а также примѣрный семьянинъ; его сынъ *Григорій* оконч. Волын. дух. Сем. въ 1809 г. и былъ СПБ. Митрополитомъ (въ монаш. *Антоній*, 1843—1848 гг.), *письма* коего къ зятю Стефану Скульскому въ подлинникѣ хранятся нынѣ въ фамильномъ архивѣ Нунскаго Протоіерея о. Павла Михалевица и напечатаны мною въ приложеніи къ моей книгѣ— „*Волынская духовная Семинарія. Исторія первоначальнаго устройства ея и подвѣдомственныхъ ей духовныхъ училищъ. Списки воспитанниковъ, окончившихъ курсъ ученія, а также начальниковъ и наставниковъ въ періодъ времени съ 1796 по 1900 г.*“, изд. 1900 г., Почаевъ. Въ 1811 г. назначенъ священникомъ зять о. А. Рафальскаго, *Стефанъ Скульскій*, оконч. Волын. Сем. въ 1810 г., рук. къ этому приходу 25 авг. 1811 г. и служилъ здѣсь до 1852 г., когда умеръ. Въ 1853 г. приходъ наблюдалъ свящ. *Іоаннъ Олифировичъ*. Въ 1854 г. 9 февр. рук. сюда свящ. *Павелъ Антоновичъ Михалевицъ*, студ. Волын. Сем. (вып. 1853 г.), съ 1897 г. протоіерей, нынѣ служить. Псал. *Никаноръ Яковлевицъ Янкевичъ* съ 1881 г. служить здѣсь.

По даннымъ за 1896 г., дворовъ въ приходѣ 323, прихож. 2583 д. об. п., рим.-католич. 3. д. об. п. Земельный надѣлъ у крестьянъ—болѣе 20 дес.

Къ этому приходу принадлежитъ кладбищенская Св.-Покровская церковь въ томъ же с. Нуйно.

1380. Въ томъ же с. *Нуйно* есть церковь во имя *Покрова Пресв. Богородицы*. Построена въ 1841 г. на средства Митрополита СПБ. и Новгородскаго *Антонія* (въ мѣрѣ *Григорія* Рафальскаго) надъ прахомъ его отца священника *Антонія* Рафальскаго и матери, а также сродниковъ. Митрополитъ *Антоній* на постройку ея пожертвовалъ 1200 руб., хотя постройка ея, по самой низшей оцѣнкѣ, стоила больше этой суммы. Недостающее добавилъ изъ своихъ суммъ священникъ *Стефанъ Скульскій*, которому, по его словамъ, принадлежитъ «честь и часть» устройства этой церкви. Церковь деревянная. Кладбищенская. Она принадлежитъ къ предшествовавшему Преображенскому приходу с. Нуйно.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Памяти бывшего Инспектора Волынской духовной Семинаріи,  
Магистра Богословія Николая Петровича Уводскаго.

(Некрологъ).

20 октября сего 1900 года, въ пятницу, въ 7 часовъ утра, въ г. Кременцѣ тихо въ Бозѣ почилъ незабвенный для всей Волыни, какъ учитель-воспитатель стараго Волынскаго духовенства, маститый старецъ, дорогой *Николай Петровичъ Уводскій*—на 83-мъ году отъ роду.

Почившій Николай Петровичъ *родился 30 апрѣля 1818 г.* Онъ—сынъ Протоіерея с. Большихъ Вагодичъ Владимирской губерніи, Ковровской округи. Глубоко религіозно-воспитанный въ домѣ благочестивыхъ родителей, а затѣмъ во Владимирской духовной Семинаріи, онъ, какъ отличный ученикъ, изъ высшаго отдѣленія Семинаріи (за годъ до окончанія ея) въ 1837 г. поступилъ въ Кіевскую духовную Академію для продолженія богословскаго образованія. Здѣсь онъ имѣлъ товарищами по курсу знаменитаго впослѣдствіи нашего отечественнаго церковнаго историка Высокопреосвященнаго Макарія, Митрополита Московскаго, а также Преосвященнаго Теофана, послѣ Епископа Владимирскаго, извѣстнаго затворника-святителя. Съ первымъ, Высокопреосвященнымъ Макаріемъ Николай Петровичъ былъ очень друженъ на школьной скамьѣ, о чемъ онъ неоднократно рассказывалъ. Въ воспоминаніяхъ его образъ Владыки Макарія всегда представлялся въ высшей степени свѣтлымъ и симпатичнымъ. О Преосвященномъ Теофанѣ (Говоровѣ) онъ рассказывалъ, что это былъ юноша чрезвычайно скромный и глубоко сосредоточенный, любимѣйшій товарищъ въ курсѣ.

Окончивъ Академію въ 1841 г., Николай Петровичъ въ томъ же 1841 г. 27 августа былъ опредѣленъ профессоромъ по библейской и церковной исторіи въ Волынскую дух. Семинарію, а въ 1842 г. 9-17 декабря Свят. Синодомъ утверждёнъ въ ученой степени магистра Богословія.

Служа въ должности профессора Семинаріи, онъ по резолюціи Высокопреосвященнаго Арсенія, Архіепископа Волынскаго, отъ 1 ноября 1850 г., былъ назначенъ членомъ вновь организованнаго при Семинаріи «*Историко-статистическаго Комитета*» для составленія церковно-историческаго и статистическаго описанія Волынской епархіи, при чемъ ему, по представленію Правленія Семинаріи, поручено было заняться изслѣдованіемъ—о началѣ и распространеніи христіанской религіи въ Волынской епархіи, о времени учрежденія самой епархіи на Волыни и объ

іерархіи Волынской епархіи въ непрерывномъ порядкѣ—съ краткимъ жизнеописаніемъ архіереевъ, которые заслуживають чѣмъ-либо особенное вниманіе» (см. Дѣло въ Архивѣ Правленія Волын. дух. Семинаріи за 1850 г. № 90). Свои труды по исполненію этого порученія онъ въ свое время напечаталъ въ «Волын. епарх. вѣдомостяхъ», а именно—*«Историческое изслѣдованіе объ епископахъ Волынской епархіи со времени ея учрежденія до 1867 г.»*—за 1867—68 гг. №№ 1, 9, 20 и за 1869 г. №№ 22 и 24; и *«Историческій очеркъ древнихъ Волынскихъ епархій—Владимирской и Луцкой»*—за 1878 г. №№ 5, 9—12<sup>1)</sup>.

Какъ преподаватель, Николай Петровичъ отличался замѣчательнымъ знаніемъ своего предмета, умѣя заинтересовать имъ и своихъ юныхъ слушателей.

На 11-мъ году службы онъ, какъ выдающійся наставникъ Семинаріи, былъ назначенъ 5 апрѣля 1852 г. на отвѣтственный постъ Ректора Дерманскихъ уѣзднаго и приходскаго духовнаго училищъ и учителя высшаго отдѣленія по латинскому языку.

Въ Дерманскомъ училищѣ Николай Петровичъ начальствовалъ слишкомъ 9 лѣтъ (1852—1861 г.). Еще раньше, служа

<sup>1)</sup> Сверхъ того, Николаемъ Петровичемъ въ разное время напечатаны въ тѣхъ же Вѣдомостяхъ: 1) «Слово въ день Св. Пасхи» за 1872 г. № 8, 2) «Слово въ день Сошествія Святаго Духа на Апостоловъ» за 1867—68 гг. № 19, 3) «Слово въ Великій Пятокъ» за 1872 г. № 7, 4) «Слово въ день Рождества Христова» за 1872 г., № 1, 5) «Слово въ день Благовѣщенія Пресв. Богородицы»—за 1869 г. № 7, 6) «Слово въ день Успенія Божіей Матери»—за 1871 г. № 16 7) «Слово въ день рожденія Государя Императора Александра Николаевича» за 1871 г. № 8, 8) «Слово въ день рожденія Государыни Императрицы Маріи Александровны» за 1871 г. № 15, 9) «Слово въ день Архистратіа Михаила и тезоименитства благовернаго Государя и великаго князя Михаила Николаевича» за 1872 г. № 21, 10) О жизни прародителей послѣ ихъ паденія, по взгляду Библіи—за 1873 г., № 13, 11) «О дѣйствіяхъ Бога Спасоущаго»—за 1874 г., № 20, 12) «О блгоумъ клубукъ»—за 1873 г., № 13, 13) «Ничто по поводу предложенія, даннаго Пр. освященнымъ Веніаминомъ Черниговской духовной Консисторіи касательно поименованія умершихъ на ихъ могилахъ»—за 1884 г. №№ 16 и 17, 14) «О религіозно—нравственномъ просвѣщеніи народа и о преимущественномъ значеніи въ этомъ дѣлѣ вѣнбогослужебныхъ собесѣдованій пастырей съ прихожанами» за 1883 г. №№ 28, 29, 31 и 32, 15) «Проектъ Московскаго земскаго собранія о реформѣ приходовъ»—за 1881 г. №№ 35 и 36, а также имъ ведены отдѣлы «Иноепархіальныхъ извѣстій» за 1879 г. № 17, за 1880 г. №№ 23, 24 и 33, за 1881 г. №№ 16, 17 и 29, и за 1882 г. №№ 10—11, 25.

въ Семинаріи, онъ нашелъ для себя подругу жизни, въ лицѣ достопочтенной Елизаветы Михайловны Бендеровской, дочери Заславскаго Протоіерея Михаила Даврентіевича Бендеровскаго. Въ Дерманѣ онъ зажилъ счастливою семейною жизнію. Изъ его дѣтей въ настоящее время здравствуетъ единственный сынъ, Николай Николаевичъ, преподаватель Кіевской второй мужской гимназіи. Двѣ дочери, бывшія учительницы Острожскаго, имени графа Д. Н. Блудова, Училища, скончались: одна изъ нихъ за полтора года до смерти вышла замужъ за мирового посредника Староконстантиновскаго уезда Подвысоцкаго.

Въ 1861 г. 15 августа Николай Петровичъ былъ возвращенъ въ Волынскую Семинарію, но уже на должность инспектора Семинаріи, уступивъ свое мѣсто по Дерманскому училищу Александру Антоновичу Хотовицкому (послѣ Ректоръ Волынской Семинаріи). Состоя инспекторомъ, онъ былъ въ то же время и профессоромъ во 2 классѣ вышшаго отдѣленія по соборствовательному, обличительному, нравственному и пастырскому Богословію. Въ должности инспектора онъ пробылъ слишкомъ 6 лѣтъ—по 24 сентября 1867 г., когда онъ оставилъ эту должность, оставшись только преподавателемъ Семинаріи съ назначеніемъ членомъ Педагогическаго Собранія Правленія Семинаріи. Въ 1873 г. Николай Петровичъ вышелъ въ отставку, прослуживъ, такимъ образомъ, на духовно-учебной службѣ 32 года. Онъ поселился въ Кременецѣ, гдѣ и жилъ до самой смерти. Съ 1873 г. онъ пожизненно состоялъ *сотрудникомъ Волынскихъ епарх. ведомостей*. По пріѣздѣ на службу въ 1841 г., онъ ни разу не ѣздилъ на родину во Владимирскую губернію, и вообще въ теченіи слишкомъ 59 лѣтъ ни разу не выѣзжалъ съ Волыни. Въ послѣдній годъ жизни, весною сего 1900 года, онъ былъ утѣшенъ посѣщеніемъ его родною сестрою, женою Протоіерея Радугина изъ г. Коврова Владимир. губ., пріѣзжавшей въ Кременецъ вмѣстѣ съ своею дочерью (вдовой быв. преподавателя Волынской Семинаріи Ал. Пв. Соловьева).

По выходѣ въ отставку, Николай Петровичъ велъ замкнутую жизнь, все время занимаясь чтеніемъ книгъ и газетъ. Позднѣйшія поколѣнія помнятъ его, какъ маленькаго согбеннаго старичка, который всегда аккуратно являлся къ богослуженію въ семинарскую церковь, а также приходилъ ежедневно въ семинарскій садъ для прогулокъ. Николай Петровичъ обладалъ вообще прекраснымъ здоровьемъ. Въ послѣднее десятилѣтіе онъ два раза болѣлъ воспаленіемъ легкихъ, но крѣпкій отъ природы организмъ благопо-

лучно выдержалъ эту болѣзнь. Нѣсколько притупился слухъ. Съ лѣта 1900 г. явился упадокъ силъ, притупилось и зрѣніе. Потеря зрѣнія заставляла его сильно скучать, при непрерывной привычкѣ читать книги...

Въ день смерти, 20 октября, Николай Петровичъ всталъ очень рано, часа въ 4, и жаловался на боль въ желудкѣ, послалъ за лекарствомъ и врачомъ. Прибывшій врачъ констатировалъ у него обострившійся катарръ желудка и нашелъ положеніе опаснымъ. Больной однако сохранялъ полное сознание, и бесѣдовалъ съ окружающими лицами. Но голосъ постепенно прерывался, дыханіе ослабѣвало... и въ 7 часовъ утра Николай Петровичъ тихо скончался, въ присутствіи своей жены, Елизаветы Михайловны...

Первую панихиду въ 4 часа вечера 20 окт. совершилъ Отецъ Инспекторъ Семинаріи, Соборный Иеромонахъ Θεодосій. 22 октября, въ воскресенье, послѣ Литургіи и отпѣванія въ семинарской церкви, состоялось погребеніе дорогихъ останковъ Николая Петровича на Туницкомъ кладбищѣ.

Да будетъ тебѣ, дорогой и милый Николай Петровичъ, вѣчная память здѣсь, на землѣ, и царствіе небесное тамъ, за гробомъ! Господь даровалъ тебѣ долгую жизнь, и ты всю ея, всего себя отдалъ на служеніе ближнему, для воспитанія и просвѣщенія Волынскаго духовенства.

Пастыри Волынской Церкви, твои многочисленные ученики, отцы и дѣды и даже прадѣды нынѣшнихъ учениковъ Семинаріи, да вознесутъ о тебѣ теплыя молитвы ко Престолу Всевышняго! Волынская же Семинарія никогда не забудетъ тебя въ своихъ молитвахъ! Въ исторіи ея имя твое, добрый старецъ, вѣчно будетъ памятно!

*Николай Теодоровичъ.*

## Къ исторіи древней Жидичиной архимандріи.

*(Продолженіе).*

№ 17.

Wpis z Xiąg Głównych Trybunalskich Konserwat Woiewodztwa Braclawskiego Roku 1645 miesiąca Septembra osmego dnia.

Przed Sądem niniejszym Głównym Trybunalskim koronnym Lubelskim personaliter stanowszy Jasne-Wielmożny Jegomość Pan Andrzej Hrabia z Leszna Wojewoda Derbski Starosta Dubieński dożywotni Possessor Dobr Targowicy y Rudlewa swoim y Wielmoż-

nego Jegomosci Pana Samuela Leszczyńskiego dziedzica tych dobr syna swójego ieszcze minorennis pro cuius rathihabitione cavet imeniem z iedney.—a Wysoce Przewielebny w Panu Bogu Jegomosc Oyciec Mikolay Nicefor Losowski Episkop Witebski Archimandryta Zydyzynski y dwa z Kapituly Monastera Zydyczynskiego Wielebni Oycowie Izaiasz Perecki y Lawrenciusz Nozolewski z drugey strony dla zapisania do Xiag nineyszych Głównych Trybunalskich iawnie, ustnie y dobrowolnie z oboch stron zeznali temi słowy Iż Ichmose Intercyze pewną między sobą postanowienia sub actu et data w Lublinie Roku terazneyszego 1645 dnia 30 Augusti spisana rękami z obudwu stron zeznawających y Ichmosciow Panow Przyjaciol zobopolnych osob Duchownych y Swieckich podpisana takze pieczęciami y Zakładem Trzech Tysięcy Złotyeh Polskich utwierdzoną we wszystkich punktach, clauzulach, artykułach, kondycyach y Paragrafach iako praesenti sua comparatione ab uterunque stwierdzają approbiają y ratyfikują Roboracją terazneyszą do pomienioney Intercyzy et contra Intercyze do Roboracyi stosując y teyze a niemszey wagi iakoby ad Acta podana y zeznana była ta inter cyza mieć chcąc deklarują y to zeznawszy y rękami swoimi podpisawszy w te słowa,—Leszczyński z Leszna (manu propria) Mikolay Losowski Episkop Witebski, Archimandryta Zydyczynski, Pater Isaia Pierecki Capit. Zydycz. Laurentiusz Nozolewski Kapitul: prosili aby to ich zeznanie do Xiag przyjęte y zapisane było co otrzymali, z których y ten Wypis pod pieczęcią ziemską Wojewodztwa Braclawskiego iest wydany pisany w Lublinie.

Locus  
Sigilli.

Bogusław Horain Deputat  
Wojewodztwa Wolynskiego.

Изъ связокъ архива Жидичинскаго монастыря.

№ 18.

Apellatya miedzy Panem Poplawskim a Jego Moscia Oycem Archimandritem Zydyczynskim (Гедеономъ Балабаномъ) 1610 года.

Выпис с книгъ земских повету Луцкаго Лѣта божого нароженя тисеча шесть сот десятого мѣа октября семого дня.

На рочках судовых земскихъ Луцкихъ отъ дня светого Михайла римскаго свята въ року звышъ написаномъ припадлыхъ и судовне отправоват зачатыхъ перед нами—Иваном Хрипницким судею а Андреемъ Загоровскимъ подсудкомъ вридниками судовыми земскими луцкими приточила се сирава з реестру су-



догова за приволанемъ возного еперального шляхетного Александра Дзитерского межн урожонымъ паномъ Павломъ Поплавскимъ поводомъ а велебнымъ в Бозе Отцемъ Гедиономъ Балабаномъ архимандритомъ Жидичиньскимъ позванымъ за позвомъ земскимъ луцкимъ от повода по позваного на роки теперешние выданымъ который за поднесенемъ стороны поводовое был читанъ и такъ се всобе маеть.

Жиггимонтъ третій Божею милостию корол полский... (et cetera) *Велебному в Бозе отцу Гедионову Балабанову архимандритову Жидичинскому* зо всех добр лежачихъ и рухомыхъ приказуемо абы перед судомъ нашимъ Земскимъ в замку луцкомъ на рокахъ земскихъ луцкихъ которые о светомъ Михайле римскомъ святе в року теперешнемъ тисеча шест сот десятомъ припадутъ и на завтрее того менованого свята сужоны быти мають самъ обличне и завите яко на року завитомъ сталъ на жалобу и правное попиране урожоного Павла Поплавского, который вашу милост позывает и припозывает до прислухана и вывоженя шкрутиниумъ своего которое тот актер противко вашей милости хочет выводити и то иж ваша милост пробачивши вин в праве посполитомъ описаныхъ кгда поводъ в року прошломъ тисеча шест сот осмомъ мѣа июня двадцат шостого дня ехал колясою до имени *Серникъ* у потребахъ своихъ пилныхъ черезъ имене церковное Рокини тамъ же подданные Рокинские кгда посродъ села приехалъ за власнымъ росказанемъ волею ведомости вашей милости оногo повода впередъ коня подъ нимъ порвавши потомъ повода звоза зсадивши окрутне нелицостиве кийми (палками) збити и змурдовати казалъ которые подданные чинечи воли и росказаню вашей милости досыть оногo окрутне збили и змордовали а потомъ збитого и змордованого до двора Жидичиньского до вашей милости приведено которого ваша милост обачивши почалес се на хлопы фрасовати же его заразъ в стыре не втопили потомъ росказалес ваша милост самъ на него кайданы и ланцухъ на шию вложити и такъ оногo черезъ килка днийъ везилес и трапилес а потомъ его до уряду на замокъ луцкий безъ жадное вины ест отослалъ которого кгда до замку припровожаono и до бургграбего отлавано тоды оногo бургграбя яко невиньного до везеня не бралъ якожъ и не принялъ за чимъ посланьцы вашей милости оногo в замку отехали ланцухъ з него знявши о которые раны и о везенье кгдажъ о грабежъ за декретомъ трибунальскимъ присягу волное себе чиненье правомъ заховуетъ теперъ толко вашу милост до прислухана кгда будетъ противъ в. м-сть шкрутениумъ тотъ актеръ о тое везенье свое черезъ светьки вѣры годное выводилъ

абыс теды стал и шкрутениум которое противко вашей милости вывожоно будет слухал и свое будешь ли того быт потребу бачил не отзываютчисе на ииный позовъ выводил што ширей на термине вашей милости выведено и оказано будет Писан в Луцку.

А по вычитаню того позув сторона поводовая домовлясасе абы позваному на позув справоват се наказано было; а позваная сторона поведила же позовъ непорядный не повинен ся на него справовати кгдаж повод року и даты в позве не написал а водле права повиненъ был доложити иж се теды с правом не згодил просил волности ииные обороны в цале себе заховавши; а поводовая сторона поведила иж тым и кому терминъ сползнути не може хоч даты в позве не машь кгдаж возный зозцавает которого дня тот позов по позваного положилъ час теды тот через возного женований выданого и положеного позув ест власною датою позовою а до того если есть дата в позве опускана теды тое повод хочеть шкодами водле права коронного нагородити за чим термину в тое справе тратит не може которая яко криминальная и до шкрутениум толко заданая зволокы не тернить и просил абы процедере (procedere) суд позваному сказал, суд нишешний земский Луцкий контроверсий сторон обыдвух—поводовое и позваное хочевисто вношенныхъ выслухавши и оныхъ добре вырозумевши обачечи то иж повод даты в позве своем не написал для того суд позваного от року волным на тот час чинить которого декрету повод за правный не приймаючи од него до суду головного трибуналу Любелского апелевал суд ему тое апелляции допустил и рок имъ обыдвум сторонамъ уименованого на тот час кгда справы воеводства волыньского порядкомъ ииныхъ воеводств коронныхъ на первей подате декрету нишешнего припадуть и сужоны будут без припозву ставити се зложил и назначил што все для намети до книгъ земскихъ луцкихъ ест записано и сей выпис под печатми нашими ест выданъ писанъ у Луцку.

Двѣ сургуиыныя печати подь кустодию. *Михаилъ Гулевичъ.*

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАМѢТКА.

«Пятикнижіе Моисеево съ дословнымъ русскимъ переводомъ и съ комментаріями русскимъ и еврейскимъ, объясняющими текстъ, также исторію, географію и археологію библейскаго міра. Соч. О. Н. Штейнберга, инспектора Виленскаго еврейскаго учительскаго института. Приспособлено къ самоизученію и къ обученію въ еврейскихъ учебныхъ заведеніяхъ. Части 1 и 2. Вильна 1899 г. Части 3, 4 и 5, Вильна 1900 г.».

Первая книга этого изданія, обнимающая Бытіе и Исходъ, содержитъ въ себѣ еврейскій масоретскій текстъ и параллельно русскій переводъ; подъ строкою—еврейскій комментарий и параллельно русскій. Никакого предисловія и въ немъ объясненія со стороны переводчика о цѣляхъ перевода не дано, если не считать краткое замѣчаніе на заглавномъ листѣ, что изданіе «приспособлено къ самоизученію и къ обученію въ еврейскихъ учебныхъ заведеніяхъ»,—замѣчаніе само по себѣ недостаточно опредѣленное. И во второй книгѣ, содержащей текстъ и переводъ книгъ—Левитъ, Числь и Второзаконіе, и обработанной по образцу первой, хотя тамъ и находится предисловіе, однако рѣчь въ немъ опять не о цѣляхъ и задачахъ русскаго перевода пятикнижія, а о томъ, какимъ по мнѣнію составителя долженъ быть вообще всякій переводъ съ древнееврейскаго языка. За то что во второй книгѣ переводчикъ присоединилъ трактатъ о пятикнижіи вообще и о каждой отдѣльной книгѣ его въ частности; хотя лучше было бы помѣстить этотъ трактатъ въ первой книгѣ, такъ какъ въ немъ идетъ рѣчь о такъ называемыхъ предварительныхъ свѣдѣніяхъ, которыя обычно служатъ введеніемъ къ изученію каждой священной книги. Послѣ свѣдѣній о пятикнижіи переводчикъ дѣлаетъ краткія замѣчанія о языкѣ Священнаго Писанія, и переводахъ его: арамейскомъ, греческомъ (70), самаританскомъ, «сирейскомъ» (сирскомъ, Пешито), арабскомъ, персидскомъ, латинскомъ и церковно-славянскомъ; въ заключеніе же говоритъ: «въ настоящее время имѣются уже сотни переводовъ Священнаго Писанія на 310 языкахъ болѣе или менѣе *культурованнаго* человѣчества» (стр. XIV). Слѣдуетъ думать, что въ число этихъ 310 переводовъ входитъ и нашъ синаодальный русскій переводъ Ветхаго Завѣта, о которомъ переводчикъ г. Штейнбергъ не дѣлаетъ нарочитаго упоминанія; между тѣмъ упомянуть о немъ было необходимо, послѣ того какъ переводчикъ сдѣлалъ замѣчаніе о переводѣ церковно-славянскомъ. Умолчаніе это тѣмъ

болѣе непонятно, что переводчикъ, кажется, имѣетъ въ виду культурную сторону знанія новыхъ переводовъ; (отъ которой, конечно, нужно отдѣлять сторону религиозно-просвѣтительную); кромѣ того можно считать несомнѣннымъ, что г. Штейнбергъ, составляя свой переводъ пятокнижія, имѣлъ въ своемъ распоряженіи неподальный русскій переводъ. Но для кого же собственно предназначаетъ г. Штейнбергъ свой русскій переводъ пятокнижія? Слова «приспособлено для самопозученія» намегаютъ, кажется, на то, что имѣется въ виду не одно школьное только употребленіе перевода, т. е. употребленіе его въ еврейскихъ учебныхъ заведеніяхъ, въ которыхъ преподаваніе ведется на русскомъ языкѣ. Позволительно думать, что переводъ предназначенъ и для тѣхъ русскихъ евреевъ, которые образованіе получаютъ въ русскихъ учебныхъ заведеніяхъ, болѣе или менѣе усваиваютъ русскій языкъ и, въ силу пріобрѣтенныхъ ими культурныхъ привычекъ, дѣлаются чуждыми духу и преданіямъ чистыхъ талмудистовъ. Но едва ли можно сказать, что переводъ, сдѣланный г. Штейнбергомъ, а равно и комментарий къ нему, удовлетворительно «приспособлены» къ потребностямъ культурныхъ (русскихъ) евреевъ настоящаго времени. Изданіе г. Штейнберга въ этомъ отношеніи не стоитъ выше тѣхъ, которыя въ значительномъ числѣ въ послѣдніе годы выходятъ изъ-подъ пера писателей—евреевъ, наводняютъ книжный рынокъ и хотя прикрываются цѣлю якобы служенія культурному сближенію евреевъ и христіанъ, въ дѣйствительности не удовлетворяютъ никого. Тотъ образованный русскій еврей, который пожелаетъ обратиться къ переводу г. Штейнберга, не найдетъ въ немъ удовлетворенія своей культурно-религіозной пытливости. Со стороны языка работа г. Штейнберга отличается рѣзкими шероховатостями и очевидными нарушеніями синтаксическихъ законовъ русской рѣчи, хотя переводчикъ въ предисловіи говоритъ: «затрудняетъ многимъ изученіе текста (древне еврейскаго) нестрогая точность перевода, заботящагося болѣе о передаваніи (передатѣ?) общаго смысла стиховъ, вмѣсто того чтобы переложить ихъ дословно, насколько отъ этого не пострадаютъ синтаксическіе законы языка, на который ихъ переводятъ. Подъ этимъ послѣднимъ условіемъ, точность, ясность и возможная дословность служили намъ руководной нитью повѣ составленіи нами переводъ (при составленіи нами перевода) Моисеева пяти (о) книжія». Чтобы видѣть, насколько переводчикъ силенъ въ знаніи русскаго языка и насколько подъ его перомъ «не страдаютъ синтаксическіе за-

кбннъ русской рѣчи, — приведемъ нѣсколько первыхъ попавшихся фразъ изъ трактата хилопятовнижн, принадлежащаго, по видимому, нѣликомъ перу самого переводчика. Еврейскій языкъ, на которомъ были писаны книги Св. Писанія, послѣ паденія іудейскаго царства и перехода іудеевъ въ плѣнь вавлонскій, сталъ постепенно теряться въ устахъ подчиненнаго народа, который легко освоился со сроднымъ съ этимъ языкомъ семитическимъ нарѣчіемъ халдейскимъ бывшій прежде, при царѣ Іезекіи, вовсе незнакомъ іудеямъ (2 Ц. 18, 263; Ис. 36, 11). Забытый народомъ языкъ еврейскій сохранился былъ въ это время только въ священной письменности и въ ограниченномъ кругу ученыхъ (стр. XII), въ первомъ *отку* нов. лѣтосч. (разумѣи: отъ Рождества Христова) *ibid*; «ветръ чающіеся въ подлинникъ антропоморфизма *переманилъ* оны (Онкелось) способомъ описательнымъ» (стр. XIII), «во 2-мъ *отку* по Р. Х. сирейскіе хрістіане выработали...» *ibid*. Знаменитый гаонъ Саадія бенъ — Юсифъ (892 — 948) изъ Ниома (Файюма, въ верхнемъ Египтѣ) *составилъ переводъ* Пятикнижія Моисеева *на языкъ арабскій*, языкъ бывшій *тогда* въ употребленіи *у современныхъ* Саадіи евреевъ (стр. XIV); нѣсколько вѣковъ послѣ смерти Іеронима католическая церковь все болѣе и болѣе начинаетъ обращать вниманіе на переводъ его (стр. XIV). Вотъ образчики того русскаго языка, какимъ пишетъ г. Штейнбергъ!

А вотъ нѣсколько фразъ изъ перевода, параллельно которымъ мы приводимъ соответственныя выдержки и изъ синод. перевода:

Переводъ Штейнберга:	Синодальный переводъ:
«На свѣтильникъ чистомъ да <i>разставитъ</i> онъ (Ааронъ) лампы предъ Господомъ <i>всегда</i> ». Лев. 24, 4.	«На подсвѣчникъ чистомъ должны они (т. е. Ааронъ и сыновья его) ставить свѣтильникъ предъ Господомъ <i>всегда</i> ».

«Возьми еще <i>тонкой</i> муки». Ibid. ст. 5.	«И возьми <i>пшеничной</i> муки».
---	-----------------------------------

«Какъ пришлецъ, такъ и туземецъ, <i>проплетавъ</i> иля Боже, предается смерти». Ibid. ст. 16.	«Пришлецъ ли, туземецъ ли станетъ хулить имя Господне, преданъ будетъ смерти».
---	--

«Вы изучите ихъ (уставы и законы) и соблюдайте исполнять ихъ». Второзак. 5, 1.	«Выучите ихъ и старайтесь исполнить ихъ».
--	---

«И сказалъ Господь Моисею: <i>заходи</i> къ Фараону и говори ему». Исх. 9, 1.	«И сказалъ Господь Моисею: <i>пойди</i> къ Фараону и скажи ему».
---	--

Приведенныхъ выдержекъ, полагаемъ, достаточно, чтобы читатель составилъ себѣ понятіе о свойствахъ языка издавнаго г. Штейнбергомъ русскаго перевода пятокнижія.

Приведемъ еще одно мѣсто, гдѣ рельефно обозначилось искусство г. Штейнберга, какъ переводчика, и безпристрастіе его, какъ комментатора. Мѣсто это, впрочемъ, всегда было камнемъ претыканія для талмудистовъ, по въ то же время оно есть и пробный камень добросовѣстности ихъ, какъ толкователей, — разумѣемъ 10 ст. 49 гл. книги Бытія, пророчество патріарха Іакова о Мессіи. Въ переводѣ г. Штейнберга мѣсто это читается такъ:

«Не отойдетъ скипетръ отъ Іуды, и рѣзецъ *изсреди* народовъ его, пока не придетъ въ Шило, и ему повиновеніе народовъ».

Является вопросъ: *кто пока не придетъ въ Шило и кому повиновеніе народовъ?* По смыслу перевода отвѣтъ можетъ быть только одинъ: пока Іуда не придетъ въ Шило и ему повиновеніе народовъ. Но переводчикъ безъ всякаго смущенія говоритъ слѣдующее: (приводимъ буквально): «пока не придетъ въ Шило, — вмѣсто данныхъ этому реченію безчисленныхъ замысловатыхъ толкованій, мы переводимъ его по прямому его смыслу: пока не придетъ народъ въ Шило (Силомъ), гдѣ Іисусъ Навинъ раздѣлилъ обитованную землю между колѣнами (І. Н. 18, 10). Іуду, бывшаго руководителя семейства Іакова при переходѣ въ Египетъ (Быт. 46, 28), видитъ пророческое око отца также предводителемъ всего народа Израильскаго (Числ. 2, 3; 34, 19; Суд. 1, 1 и 2) до прихода въ Силомъ, — средоточіе Палестины». Совершенно неожиданно толкователь вводитъ въ свой переводъ новое понятіе, которое нисколько не требуется контекстомъ рѣчи, потому что рѣчь идетъ объ Іудѣ, а не о народѣ. И конечно разъ введено новое понятіе, нужно его логически связать съ главнымъ предметомъ рѣчи, т. е. съ именемъ Іуды. Г. Штейнбергъ дѣлаетъ это, но весьма неудачно. Такъ какъ это толкованіе не новость, и ошибочность его давно доказана въ наукѣ, то мы приведемъ касательно его слова изъ комментарія Кейля. Вотъ что тамъ говорится: «если переводъ — «пока онъ (Іуда) не придетъ въ Силомъ» и нельзя назвать «самымъ невозможнымъ изъ всѣхъ», все таки мы должны признать его совершенно несоотвѣтствующимъ пророческому характеру благословенія Іакова. Существовало ли во времена Іакова мѣсто, называемое Силомъ, ни утверждать, ни отрицать положительно нельзя; однако такъ какъ Силомъ не игралъ никакой роли въ жизни патріарховъ и ни разу не

упомануть въ исторіи ихъ, — то Іаковъ только въ силу особеннаго, нарочито бывшаго ему божественнаго откровенія могъ бы предсказать приходъ Іуды въ Силомъ, какъ цѣль и поворотный моментъ въ господствѣ Іуды. И въ такомъ случаѣ это нарочитое предсказаніе и исполнилось бы въ послѣдствіи, — Іуда не только долженъ былъ бы придти въ Силомъ, но и найти тамъ постоянный покой и тамъ же должно было бы произойти добровольное подчиненіе народовъ подъ его скипетръ. Но ничего такого исторія не знаетъ. Правда, въ кн. І. Н. 18, 1 мы читаемъ, что послѣ того какъ чрезъ победы надъ хананеями на югѣ и сѣверѣ Ханаана обѣтованная земля была завоевана и началось и вкорѣ совершилось раздѣленіе ея между колѣнами Израиля, а Іуда и два іосифовскихъ колѣна получили свои участки по жребію, — общество израильское собралось въ Силомъ, и тамъ была поставлена скинія, послѣ чего вновь предпринято было и доведено до конца раздѣленіе земли между остальными колѣнами. Но если это собраніе всего общества въ Силомъ въ связи съ поставленіемъ тамъ скинии имѣло вообще значеніе заключительнаго поворотнаго момента исторіи, то оно имѣло такое значеніе не исключительно для Іуды, а наоборотъ одинаковымъ образомъ для всѣхъ колѣнъ. Если изреченіе Іакова должно было указывать на это обстоятельство, то нужно было переводить: пока не придетъ въ Силомъ, — что хотя грамматически допустимо, но совершенно невѣроятно по данному контексту. Да и ничего этимъ не было бы достигнуто. Вѣдь Іуда до прихода общества въ Силомъ не имѣлъ предсказанной ему власти надъ колѣнами. Правда, колѣно Іудино во время остановокъ и въ пути занимало главное мѣсто (Числ. 2, 3—9; 10, 14), изображало собою авангардъ военной силы, но никакой гегемоніи не имѣло, не вело главнаго начальствованія: административная и военная власть вовемя перехода по пустынѣ были въ рукахъ левитянина Моисея, а при завоеваніи и раздѣленіи Ханаана въ рукахъ ефремлянина Іисуса. Поэтому и Силомъ не былъ мѣстомъ перехода родовой власти Іуды во власть надъ народами. Если только приходъ общества израильскаго въ Силомъ и представляетъ смѣну двухъ періодовъ въ исторіи Израиля, — смотря по тому, насколько поставленіе скинии на постоянное пребываніе въ Силомъ было действительнымъ рѣшительствомъ того, что Израиль твердо ногою сталъ въ обѣтованной землѣ, послѣ долгихъ странствованій и войнъ достигъ покоя и мира и вступилъ въ покойное и мирное обладаніе обѣтованной землей и ея дарами, такъ что Силомъ, — какъ показываетъ самое наз-

ваніе — стать мѣстомъ умпротворенія Израиля, — все таки ни въ то время, ни пока домъ Божій находился въ Силомѣ, Іуда не достигъ власти надъ 12 колѣнами, не говоря уже о власти надъ народами. Только послѣ отверженія «жилища въ Силомѣ» во время и послѣ взятія ковчега завѣта филистимлянами (1 Цар. гл. 4-я), когда отвергнутъ былъ «шатерь Іосифовъ», Богъ избралъ колѣно Іудино, избралъ Давида, какъ говорится въ псалмѣ (77, 60—72). Слѣдовательно, уже послѣ упраздненія Силома, какъ средоточнаго религіознаго пункта для колѣнъ Израиля, надъ которыми колѣно Ефремово имѣло нѣчто въ родѣ гегемоніи, пока главная святыня народа находилась въ его области, — только съ избраніемъ Давида въ цари надъ Израилемъ скипетръ и власть надъ колѣнами Израиля перешли къ колѣну Іудину. Поэтому если бы Іаковъ предрекъ скипетръ или жезлъ правленія среди колѣнъ сыну своему Іудѣ до его прихода въ Силомъ, то онъ не высказалъ бы никакого пророчества, а только нѣчто въ родѣ благочестиваго пожеланія, которое къ тому же осталось бы не исполненнымъ.

На этомъ выводѣ мы могли бы остановиться только въ томъ случаѣ, если бы Шило, — обычное названіе города, не могло имѣть совершенно никакого другого значенія. Но какъ названія нѣкоторыхъ городовъ суть одинаково и личныя имена, — то и Шило можетъ быть названіемъ лица, — можетъ означать человѣка или посетеля мира такъ же хорошо, какъ и мѣсто мира. Поэтому мы считаемъ Шило за наименованіе Мессіи, — въ согласіи со *всєю іудейскою синагогою и всєю христіанскою церковью*, которая, не смотря на неясность филологическаго значенія этого слова, все таки совершенно согласны одна съ другою въ томъ, что патриархъ предсказываетъ здѣсь пришествіе Мессіи<sup>1)</sup>.

Итакъ, ни іудейская синагога, ни христіанская церковь никогда не истолковывали изреченія патриарха Іакова въ смыслѣ предсказанія о пришествіи народа еврейскаго въ Силомъ подъ предводительствомъ Іуды. Г. Штейнбергъ, излагая свое толкованіе Быт. 49, 10, «по прямому», какъ онъ говоритъ, «его смыслу», умолчалъ о толкованіи древней синагоги, вѣроятно, потому, что отнесъ его къ разряду «замысловатыхъ толкованій». Впрочемъ, и нельзя особенно обвинять его за принятое

1) *Biblischer Commentar über die Bücher Moses von Carl Friedrich Keil, erster Band: Genesis und Exodus zweite Auflage, Leipzig, 1866. S. 301—302.*



имъ толкованіе изреченія патриарха Іакова. Г. Штейнбергъ неумѣло только повторяетъ то, что проповѣдывали нѣкоторые средневѣковые раввины и съ ихъ словъ нѣмецкіе рационалисты, и что давно уже признано ложнымъ <sup>1)</sup>.

М. П.

## Защита диссертациі.

24 октября въ квартирѣ ректора Кіевской духовной Академіи, Преосвященнаго Димитрія, состоялся магистерскій коллоквиумъ, на которомъ ректоръ Волинской духовной семинаріи, архимандритъ Θεодосій защищалъ представленную имъ на степень магистра богословія диссертацию: «Палестинское монашество IV—VI вѣковъ». Къ 6 ч. вечера на коллоквиумъ прибыли: Высокопреосвященный Митрополитъ Кіевскій Θεогноствъ, Преосвященные—Сильвестръ еп. Каневскій и Сергій еп. Уманскій, благочинные градскихъ церквей и монастырей, много лицъ городского духовенства, преподаватели дух.-учебн. заведеній и студенты академіи. Изъ прочитаннаго Преосв. Димитріемъ краткаго *сигнificum vitae* магистранта видно, что архим. Θεодосій—въ мірѣ Петръ Олтаржевскій—обучался въ Уманскомъ дух. училищѣ, Кіевской Семинаріи и Академіи; по окончаніи послѣдней былъ назначенъ на духовно-учебную службу, гдѣ состоитъ и нынѣ. Затѣмъ самъ магистрантъ выяснилъ предъ совѣтомъ академіи и слушателями ту цѣль, которую онъ преслѣдовалъ въ своемъ сочиненіи, и результаты, къ которымъ пришелъ. Авторъ не соглашается съ мнѣніемъ, будто Палестинское монашество явилось подъ вліяніемъ египетскаго; оно—вполнѣ самостоятельно и пережило въ своемъ развитіи нѣсколько формъ, начиная отъ *одиночяго* до *общиняго*. Монашество разсматриваемаго періода оказало громадную услугу православ. церкви, во время борьбы съ ересью монофизитовъ; но къ концу VI вѣка много само потерпѣло отъ сарацинъ, турокъ и даже крестоносцевъ. Оппоненты, профессора К. Поповъ и А. Розовъ, указавши нѣкоторые промахи въ сочиненіи, признали сочиненіе архимандрита Θεодосія вполнѣ достой-

<sup>1)</sup> См. Ф. Вигуру. Руководство къ чтенію и изученію Библіи. Томъ 1-й. Общее введеніе. Пятокнижіе. Переводъ В. В. Воронцова. Москва, 1897 г. Стр. 511—513.

нымъ искомой степени. Совѣтъ академіи постановилъ просить чрезъ Высокопреосвященнѣйшаго Митрополита Θεогноста, Св. Синодъ объ утверженіи магистранта въ искомой степени

(Кіевская Газета).

— ❖ — **ОБЪЯВЛЕНІЯ.** — ❖ —

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1901 г.

на духовно-академическіе журналы

„ЦЕРКОВНЫЙ ВѢСТНИКЪ“

И

„ХРИСТИАНСКОЕ ЧТЕНІЕ“

СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

ПОЛНАГО СОБРАНІЯ ТВОРЕНІЙ

СВ. ЮАННА ЗЛАТОУСТА.

С.-Петербургская Духовная Академія, въ твердой рѣшимости и вѣрѣ служить по мѣрѣ силъ тому дѣлу, которому она служила до сихъ поръ посредствомъ своихъ журналовъ, будетъ издавать въ 1901 году «Церковный Вѣстникъ» и «Христианское Чтеніе» по слѣдующей программѣ.

«Въ Церковномъ вѣстникѣ» печатаются:

1) *Передовыя статьи*, имѣющія своимъ содержаніемъ обсужденіе богословскихъ и церковно-историческихъ вопросовъ, какъ они выдвигаются запросами времени;

2) *Статьи церковно-общественнаго характера*, посвященныя обсужденію различныхъ церковныхъ явленій, по утѣхъ того, какъ выдвигаетъ ихъ текущая жизнь; въ этомъ отдѣлѣ редакція дастъ широкое мѣсто и голосу своихъ подписчиковъ и читателей, которые соблаговолятъ высказаться по тѣмъ или другимъ назрѣвающимъ вопросамъ жизни;

3) *Мнѣнія и отзывы*—отдѣлъ, въ которомъ излагаются и подвергаются критическому замѣчаніямъ факты и явленія церковно-общественной жизни, какъ они отображаются въ текущей духовной и свѣтской печати;

4) «Въ области церковно-приходской практики» — отдѣлъ, въ которомъ редакция даетъ разрѣшеніе недоумѣнныхъ вопросовъ изъ пастырской практики;

5) *Корреспонденціи* изъ епархій и изъ-за границы о выдающихся явленіяхъ мѣстной жизни;

6) *Обозрѣніе книгъ и журналовъ духовныхъ, а равно и свѣтскихъ, по вопросамъ изъ области религіозной и церковно-общественной жизни;*

7) *Постановленія и распоряженія правительства;*

8) *Лѣтопись церковной и общественной жизни въ Россіи и за границей на пространствѣ всего земного шара;*

9) *Разныя извѣстія и замѣтки*, — разнообразныя интересныя свѣденія, не укладываемыя въ вышеозначенныхъ отдѣлахъ.

Въ «Христіанское чтеніе» входятъ самостоятельныя и переводныя статьи богословскаго, историческаго и назидательнаго содержанія, въ которыхъ съ серьезностью научной постановки дѣла соединяется и общедоступность изложенія, а также критическія замѣчанія о выдающихся новостяхъ отечественной и иностранной богословской литературы. Въ удовлетвореніе желанія многихъ подписчиковъ, «Христіанское Чтеніе» съ 1897 г. выходитъ ежемѣсячно книжками отъ 10 до 12 и болѣе печатныхъ листовъ (около 200 страницъ), что даетъ возможность правильно слѣдить за всѣми выдающимися явленіями въ области богословской науки и церковно-общественной жизни.

Кромѣ того съ 1895 года редакция приступила къ изданію

## „Полнаго Собранія Твореній св. Іоанна ЗЛАТОУСТА“

въ русскъ мъ переводѣ на слѣдующихъ основаніяхъ:

1) Въ изданіе это входятъ всѣ дѣшедшія до насъ подлинныя (а отчасти и сомнительныя) творенія св. тата отца церкви въ той послѣдовательности, въ какой они расположены въ извѣстной патрологіи Мина (съ обозначеніемъ страницъ подлинника).

2) Ежегодно издается большой томъ до 60 и болѣе печатныхъ листовъ (около 1,000 страницъ убористаго, но четкаго шрифта), пока не исчерпано будетъ все изданіе Мина.

3) Цѣна каждаго тома въ *отдѣльной продажѣ* три (3) рубля;

4) Но чтобы облегчить приобрѣтеніе этого цѣннаго изданія, редакция духовно-академическихъ журналовъ, разсматривая его какъ особое приложеніе къ послѣднимъ, находитъ возможнымъ предоставить своимъ подписчикамъ слѣдующія льготныя условія: а) подписчики на *оба журнала* получаютъ каждый томъ, издаваемый въ текущемъ подписномъ году, вмѣсто *трехъ руб.* за *одинъ руб.* (8 + 1 = 9 р.) и подписчики на *одинъ изъ нихъ* — за *1 руб. 50 коп.* (5 + 1 р. 50 к. = 5 р. 50 к.), считая въ томъ и пересылку.

При такихъ льготныхъ условіяхъ всѣ подписчики «Церковнаго Вѣстника» и «Христіанскаго Чтенія» получаютъ возможность при самомъ незначительномъ ежегодномъ расходѣ приобрѣсть *полное собраніе твореній* одного изъ величайшихъ отцовъ церкви, — собраніе, которое къ богатству и разнообразію содержанія составляетъ цѣлую бібліотеку богословской литературы съ золотого вѣка.

Въ 1901 г. будетъ изданъ *седьмой томъ* въ двухъ книгахъ. Въ него войдутъ *бесѣды св. Иоанна Златоуста на Евангеліе отъ Матвея. Новые подписчики*, желающіе получить и *первые шесть томовъ* (по одному экземпляру), благоволятъ прилагать къ подписной цѣнѣ по два рубля за томъ, въ изящномъ англійскомъ переплетѣ—по два руб. 50 коп. за томъ съ пересылкой.

## УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ.

### Годовая цѣна въ Россіи:

а) за оба журнала 8 (восемь) руб., съ приложеніемъ *Твореній св. Иоанна Златоуста*—9 (девять) руб., въ изящномъ переплетѣ—9 р. 50 коп.

б) отдѣльно за «Церковный Вѣстникъ» 5 (пять) руб. съ приложеніемъ *Твореній св. Иоанна Златоуста*—6 руб. 50 к., въ изящномъ переплетѣ 7 руб.; за «Христіанское Чтеніе» 5 (пять) руб.; съ приложеніемъ *Твореній св. Иоанна Златоуста*—6 р. 50 к., въ изящномъ переплетѣ 7 руб.

### За границей, для всѣхъ мѣстъ:

За оба журнала 10 (десять) р., съ приложеніемъ *Твореній св. Иоанна Златоуста*—11 р. 50 к., въ переплетѣ—12 р.; за каждый *отдѣльно* 7 (семь) руб., съ приложеніемъ «Твореній св. Иоанна Златоуста»—9 руб., въ переплетѣ—9 р. 50 к.

*Иногородные подписчики* надписываютъ свои требованія такъ: **ВЪ РЕДАКЦІЮ „ЦЕРКОВНАГО ВѢСТНИКА“ и „ХРИСТІАНСКАГО ЧТЕНІЯ“ ВЪ С.-ПЕТЕРБУРГѢ.**

*Подписывающіеся въ С.-Петербургѣ* обращаются въ контору редакціи (Невскій пр. 182, кв. 1), гдѣ можно получать также отдѣльные изданія редакціи и гдѣ принимаются объявленія для печатанія и разсылки при Церковномъ Вѣстникѣ.

---

## ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБОЗРѢНІЕ

ежемесячный журналъ, заключающій въ себѣ обзоръ всѣхъ выдающихся и наиболѣе интересныхъ новинокъ русской литературы въ области беллетристики и науки, важнѣйшихъ журнальныхъ статей лучшихъ изъ вновь выходящихъ книгъ. Задача изданія—помощь читающей публикѣ разобратись въ массѣ печатнаго матеріала, появляющагося на книжномъ рынкѣ и въ періодической печати. Тѣмъ изъ читателей, которые не имѣютъ времени или возможности слѣдить за новыми журналами и книгами, подробное изложеніе содержанія новыхъ произведеній литературы съ приведеніемъ наиболѣе характерныхъ отрывковъ изъ нихъ, можетъ до извѣстной степени замѣнить непосредственное съ ними знакомство. Въ этихъ видахъ приложены особыя заботы о томъ, чтобы **каждое** изданія доставляли возможно болѣе интереснаго для чтенія матеріала. По мѣрѣ надобности въ журналѣ помѣщаются и произведенія

беллетристичныя русской и иностранной, а также литературно-критическія и научныя статьи по всеѣмъ отраслямъ знаній, преимущественно по вопросамъ, выдвигаемымъ въ русской литературѣ. Съ 1-хъ книжекъ журнала въ будущемъ году начнется печатаніе романа М. Долинскаго— «Подъ гнетомъ подозрѣній». Открыта подписка на 1901 г. (7-й годъ изданія). Цѣна на годъ съ дост. и пер. ТРИ р. Адресъ: С.-Петербургъ, 6-я Рождественская, д. 10—Отъ жителей С.-Петербурга подписка принимается въ кн. маг. Попова (Уг. Невскаго пр. и Фонтанки). Редакторъ издатель И. В. Скворцова.

**Содержаніе девятнадцатой книжки журнала «Вѣра и Разумъ».**

I. Отдѣлъ церковный: Религія, ея сущность и происхожденіе (продолженіе). Профессора Харьковскаго университета, Прот. Т. Буткевича. Подунаціоналистическія ученія среди протестантовъ о боговдохновенности св. Писанія (XVI—XVII вв.) Д. Леонардова. Сектантское движеніе на русскомъ сѣверѣ XIV в. по его происхожденію (окончаніе). Е. Воронцова.

II. Отдѣлъ философскій: Реализмъ Спенсера (критическій этюдъ). Профессора И. Тихомирова. Избранные трактаты Плотина (продолженіе). Профессора Г. В. Малеванскаго.

---

**СОДЕРЖАНІЕ:** Высокопреосвященный Модесть, Архіепископъ Волынской и Житомирскій (продолженіе).—Свѣтлое торжество освященія Метиславова храма въ городѣ Владимірѣ-Волынскомъ въ связи съ краткой исторіей обновленія «церкви Пречистыя въ Володиміри» и возсозданія школы въ «Епископскомъ замочкѣ» (продолженіе).—Историко-статистическое описаніе церквей и приходовъ Волынской епархіи (продолженіе).—Памяти бывшаго Инспектора Волынской духовной Семинаріи Магистра Богословія Николая Петровича Уводскаго (некроль).—Къ исторіи древней Жидичинской архимандріи (продолженіе).—Библиографическая замѣтка.—Защита диссертациі.—Объявленія.

Дозволено цензурою. Кременецъ 1 Ноября 1900 года.

Редакторъ П. Бѣляевъ.

Типографія Почаево-Успенской Лавры.